



13
56

Materiály do nomenklatury
 geografickéj
 onomatologij imion geografických
 slovianštických.

E. Šmer

provozeno v roce 1894.

A

B

C

D

E

F

G

H

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

Sch

Sl

T

U

V

W

Z

Arth
Alb
Andria
Andr
Andr
Andr

Naturinicki 3

Akrosory
Akrosory veči v krasovskem pod jabolonovem z vódi rumenisti.

Albin namna potoku i potonice k. Labia por albus tan.

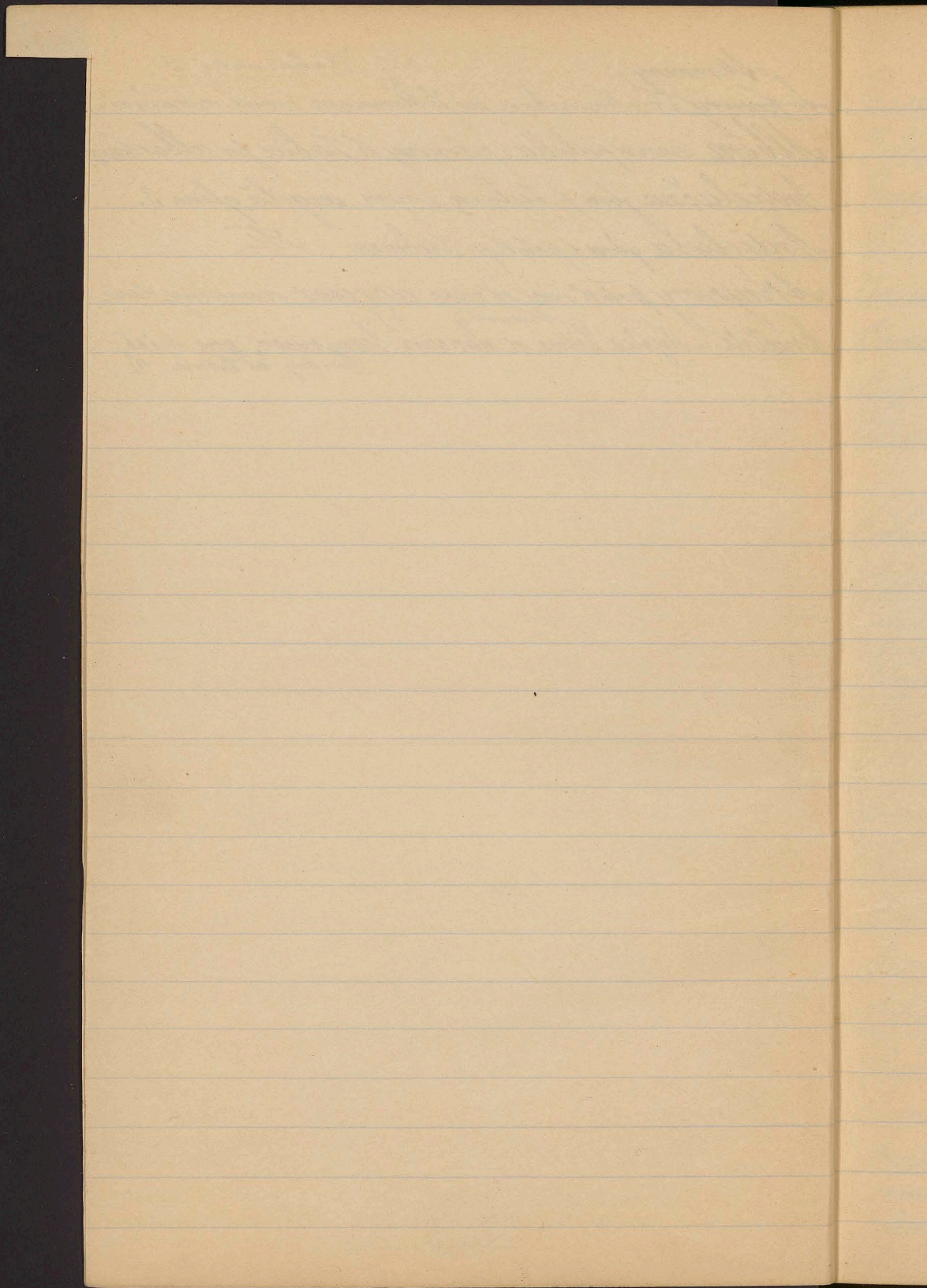
Andrielušna góra p. Zičlona z rum. argila, glina v.

Andrieluša góra i potok p. Zičlona Flu.

Avratory potok i veči od rum. acrisor sovašiny, Nov.
Avratory. 3)

Avstote - Hvojka divna n. namecom borajincim, gre drisat
(Avstote na Zičlone. 4)

A
B
C
D
E
F
G
H
J
K
L
M
N
O
P
Q
R
S
Sch
SI
T
U
V
W
Z



B

C

D

E

F

G

H

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

Sch

St

T

U

V

W

Z

Bona

Bör

Bor

Bör

Bara

Borra

Bör

Bre

Colin

Blea

no

no

Bloje

gro

Bie

Bier

Bier

Baito

Baito

Ber

Ber

Ban

Ban

Ban

Ban

Bosnia, banior ... wiody i.

Bór borowina ... borfiasty gruntu t. morax!

Bosznik ... pagórek lubragone; najczęściej spółwielkiej po-
chylności t.

Bór = bor ... węg. bastya - fortifikacyjne imię?

Bastia - łama ciępynia. węg. bastya git łama i rodzi II.

Bocian, bocian słowa góry w Łokoszanem II

Bór na podhalu niżej w znaczeniu lasu - borfiasto II

Brexek, bryrek, breg także w znaczeniu pierwotnem
pogórek bor i słonoworodzinny. brego.
ewit gotnie bairg, niemu berg.

Celina - adamańca i wina ziemi pod kummaem.
głona, cazu. celina, pol. cofilina

Blecha pchła ciem. blecha ciem. za choja os;
sioł. blecha li. Cluse' li. narra iei Bleszyn,
rodzina Bleszynski.

Błojec = błocić łezna forma błocić łaz jak
grojec, ogrojec, kojec z gródica, ogódica, kócca
i z gen. sing. II

Bierno - bierzono wlos, belka pod, porobato z
bierzono i sioł. orady: Bierziti i rawstini, Bierz.
niemna i Lory, niem, Brwinow i Blonitini II

Balta (muulskie) bagno, baltä, rum, bagno 3/

Baltagut góra p. Krynicum, rumun. dutei, Luckenberg, 3/
i Spitzberg 3/.

Bewial przez niektórych od Biał pasuda ? 3/

Betelujia pod Biatynem wick, narawa rum. Kabisin (może
pod betcha, (betseagrum blosca). 3/

Bania bererawna i ińska pod Jablonowem (Wolomija)

Barrica Borgrzyboskim p. Snietnica,

Bannicka i gorlickie p. Malastrowa rumunskie
narwa Wiora i denarwo rumun. peino (Bannia,
Bannilla, Bonica)

B

C

D

E

F

G

H

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

Sch

Sl

T

U

V

W

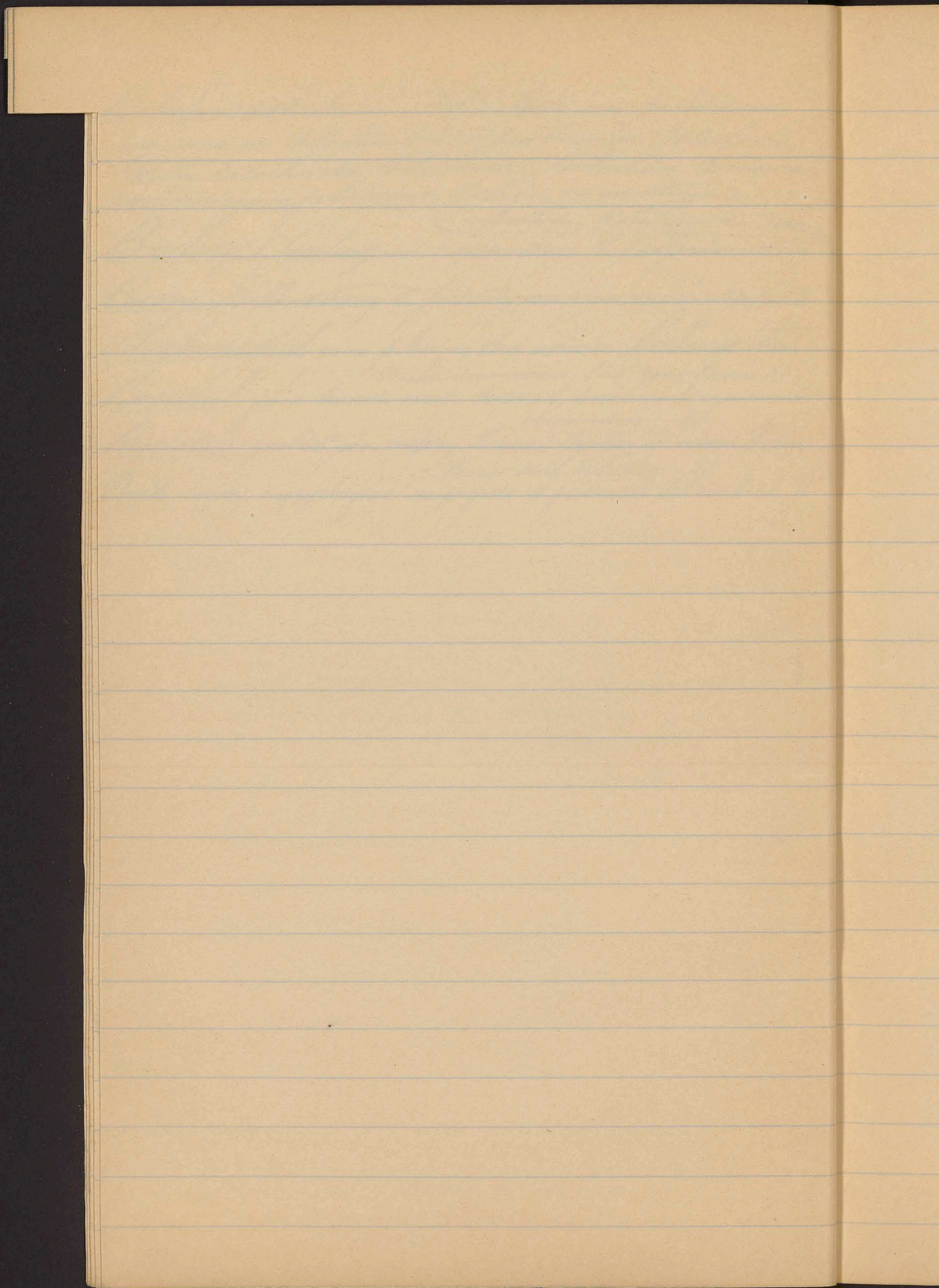
X

Y

Z

ie,
wce
37
11.
3.
mie
ous.
h 4)

C
D
E
F
G
H
J
K
L
M
N
O
P
Q
R
S
Sch
SI
T
U
V
W
Z



C

D

E

ecc F

ed G

19 H

J

K

L

M

N

O

kie P

Q

R

S

Sch

SI

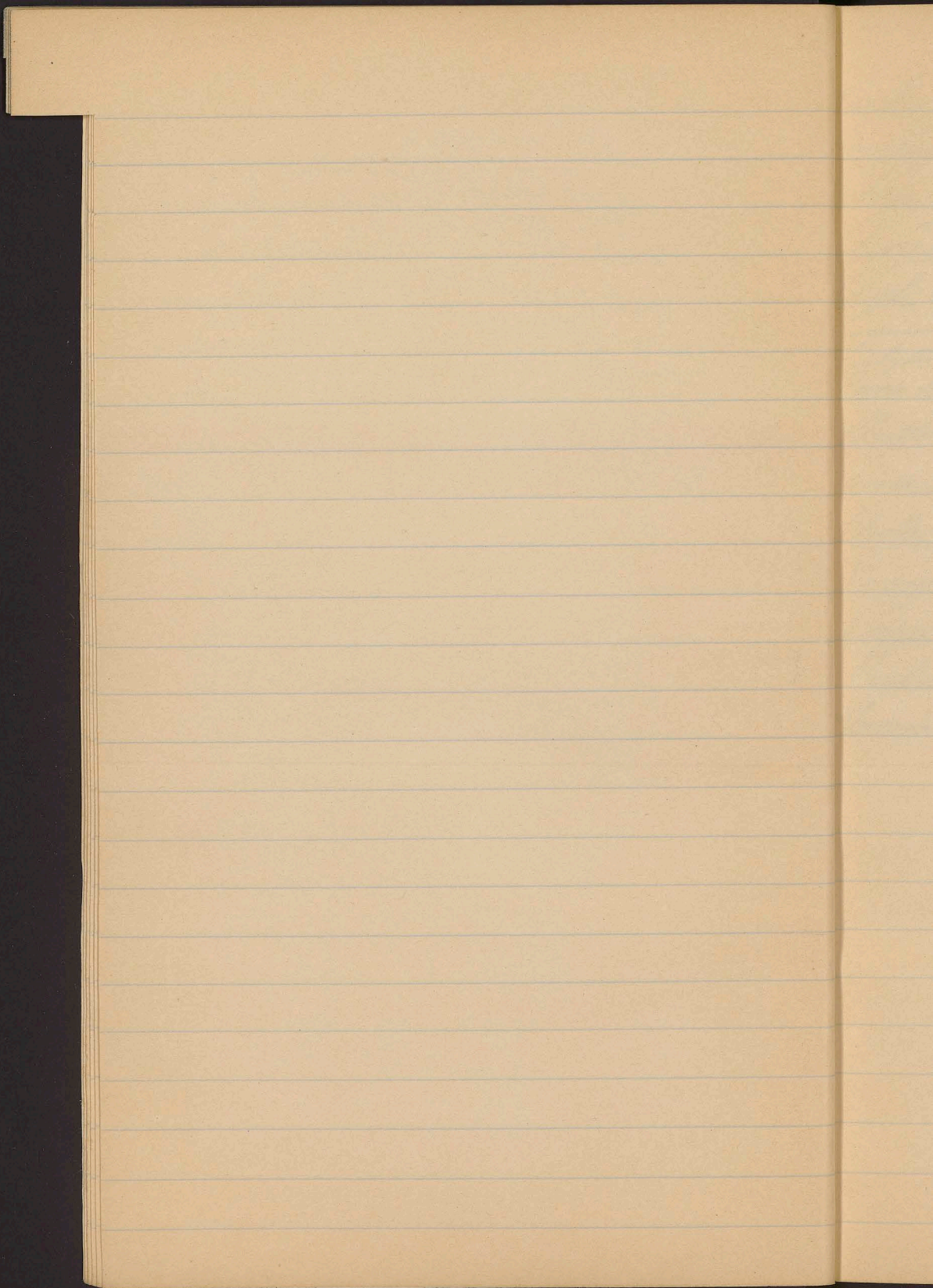
T

U

V

W

Z



C

D

E

eccl
F

u
G

1490
H

J

K

L

M

N

O

u
P

Q

R

S

Sch

SI

T

U

V

W

Z

Cuba

Canton

Celina

Ceras

Chyl

cygnus

Cylin

Cara

Chutor

Cara

Chotar

Cecory

Capul

Cerbu

Luorne

Craba ^{ta} ^{rypniosy} ^{starej} ^{ras} ^{kruglony} ^(Miyuzoricko C.) ^{I.}

Crantorija ^{gora} ^u ^{Cierynickiu} ^{od} ^{rumun}: centaurea II

Celina ⁻ ^{adomioverka} ^{ciesr.} ^{nieria} ^{pod} ^{humurum}, ^{glinu}, ^{toi}

^u ^{opes} ^{u.} ^{celina}, ^{pol.} ^{calixna} II

Chrasc ^{piestr.} ^{chrost} ^{pol.} ^{drobne} ^{galzki} II

Chyl ^{otrarcie} ^{niecejce} ^y ^{pinaxov.} ^{lijvskim}; ^{Linde:} ^{niecejce} ^{scel}

^{rypniosy} ^{lub} ^{niedostyic}; ^{czaric} ^{chyl} ^z ^{polnicka} ^{pryazynje}; ^{ad} ^{scel}

^{Aglic}, ^{rydyltic} ^{sis} II. Chyl, ^{na} ^{chylu} - ^{na} ^{drwie} ^{Krasnoslovaij}

Cara ^{kray}, caryna ^{pod} ^{orne} ^{suadl}; ^{care} ^{parhota}, ^{kray} ^{rumun} 3)

Chutor ^{rola} ^{nrus}, ^{katar} ^{granica}, ^{obnar} ^{rum.} 3)

carra, caryna, carynha

Chotar ⁻ ^{katar} ^(sivackie) = chutor ⁻ ^{(fator} ^{nrus)} ^{chotar} ^{rum.} 3)

Cecory ^{nie} ^{p.} ^{Bravonyh} ^{u.} ^{ferienny} ^{na} ^{czara} ^{rumun}. ^{Kalwin}. 3

Capul ^{gora} ^{u.} ^{Dani} ^{siiskiej} ^u ^{gora} ^{Koria} ^{od} ^{rum.} capul

ⁱ ^{podem} ^{Korivovic} 3)

Cerbul ^{gora} ^{u.} ^{Jasicunia} ^{p.} ^{Kauus} ^u ^{gora} ^{felenia} ^{od} ^{rum.}

^{Cerbul} ^{feleu} 3)

Chodne ^{drliny}. ^{t.} ^{x.} ^{na} ^{litorie} ^{bory} ^{si} ^{eraste} ^{oborne} ^{srnam}

C
D
E
F
G
H
J
K
L
M
N
O
P
Q
R
S
Sch
St
T
U
V
W
Z

Deia
Duler
Ne
Debr
por
fiom
was
Dely
Dit
Dro

Del
Dora
Dra
Dya
Dra

D
E
F
G
H
J
K
L
M
N
O
P
Q
R
S
Sch
SI
T
U
V
W
Z

Dial góra, lub nazwa góry rumun. Děl, Deallu II. St. 7.

Duleba siwiec, wierzchy m. Duleba, ros. duleb, de.

Debrina, delebij nazwa rzeki. II

Debra, debrna (pat' nad Klatz) góra leśny wsi w kurwim
por. wsi. Děl, Debr, nowsi. Deber nazwa osad,
Siow. Debr = dolina, murus: Debr, Debrna, =
rzeka, dolina, rzeka II

Dely góra serb. Děl rum. 3.

Dil pagórek murus, Děl góra rum. 3.

Dro Dora tyłko u Słowian: praca jeno godmoic' i Fern
Somem unowazeni u Rumunów. 3

Děl i Horakiew Děl i rum. góra 3

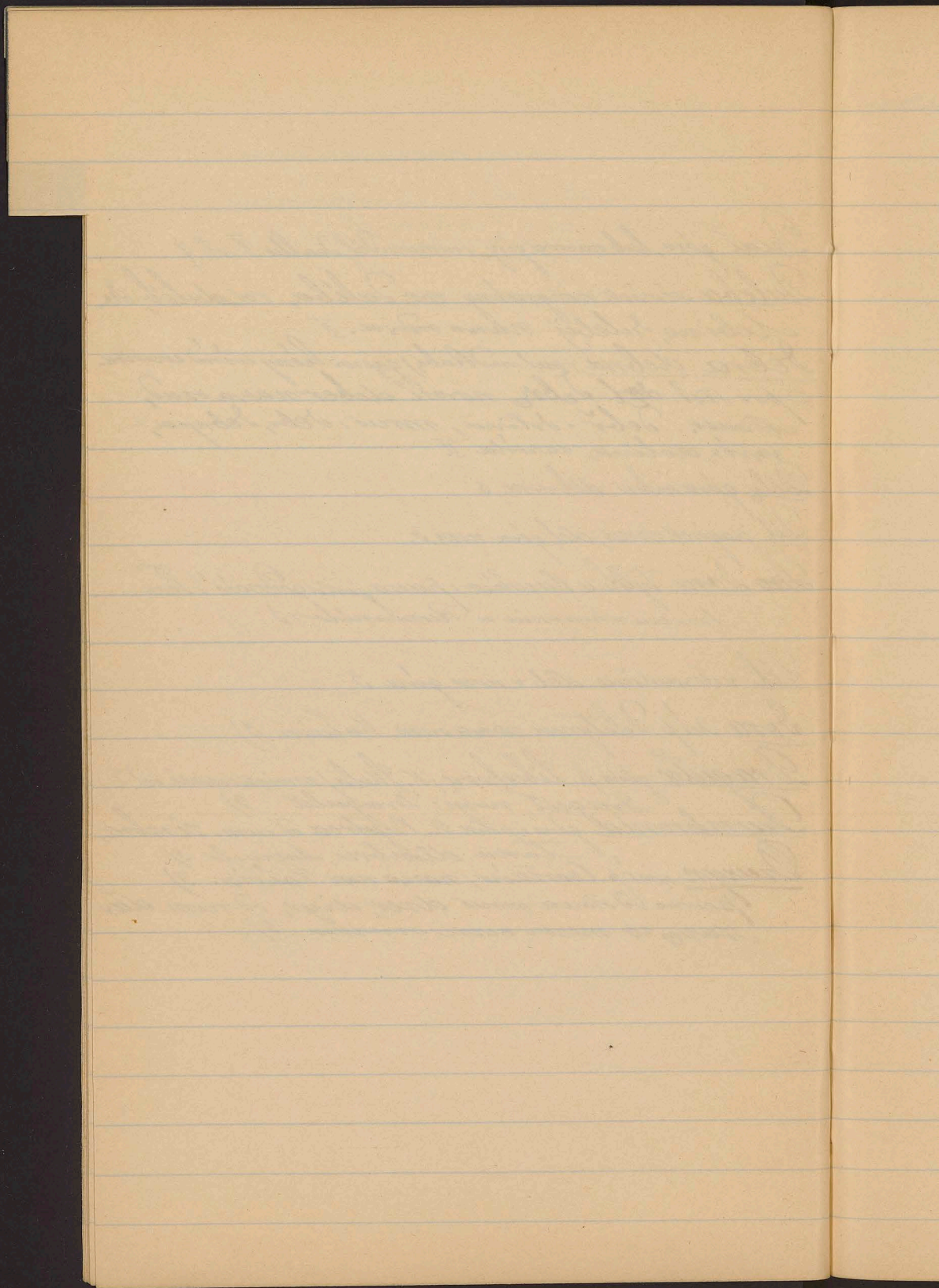
Dora w p. Delatyniu nazwa rum. Kalwin. 3)

Draguta góra p. Libochowa (k. Szola) rumun. Draguta
Dragut, rum: Draguti 3)

Dymbrowie góra i potok w. Białym od rum. Zimbru,
Tawie d. Debr, Surod. 3)

Druym w p. Czerkowie; nazwa rum. Kalwin. 3).

(pewno od słowa murus dret, dret, od rum. dret
Kawo co młoko ewne oznacza 3).



E

india **F**

ca **G**

1990 **H**

J

K

L

M

N

O

ice P

Q

R

S

Sch

SI

T

U

V

W

Z

Errors.

Evorsion (ewocuja) tj. zlobiaca dzialalnosc' wozrojnej' wody.

E

inc
E

la
G

14
H

J

K

L

M

N

O

kie
P

Q

R

S

Sch

SI

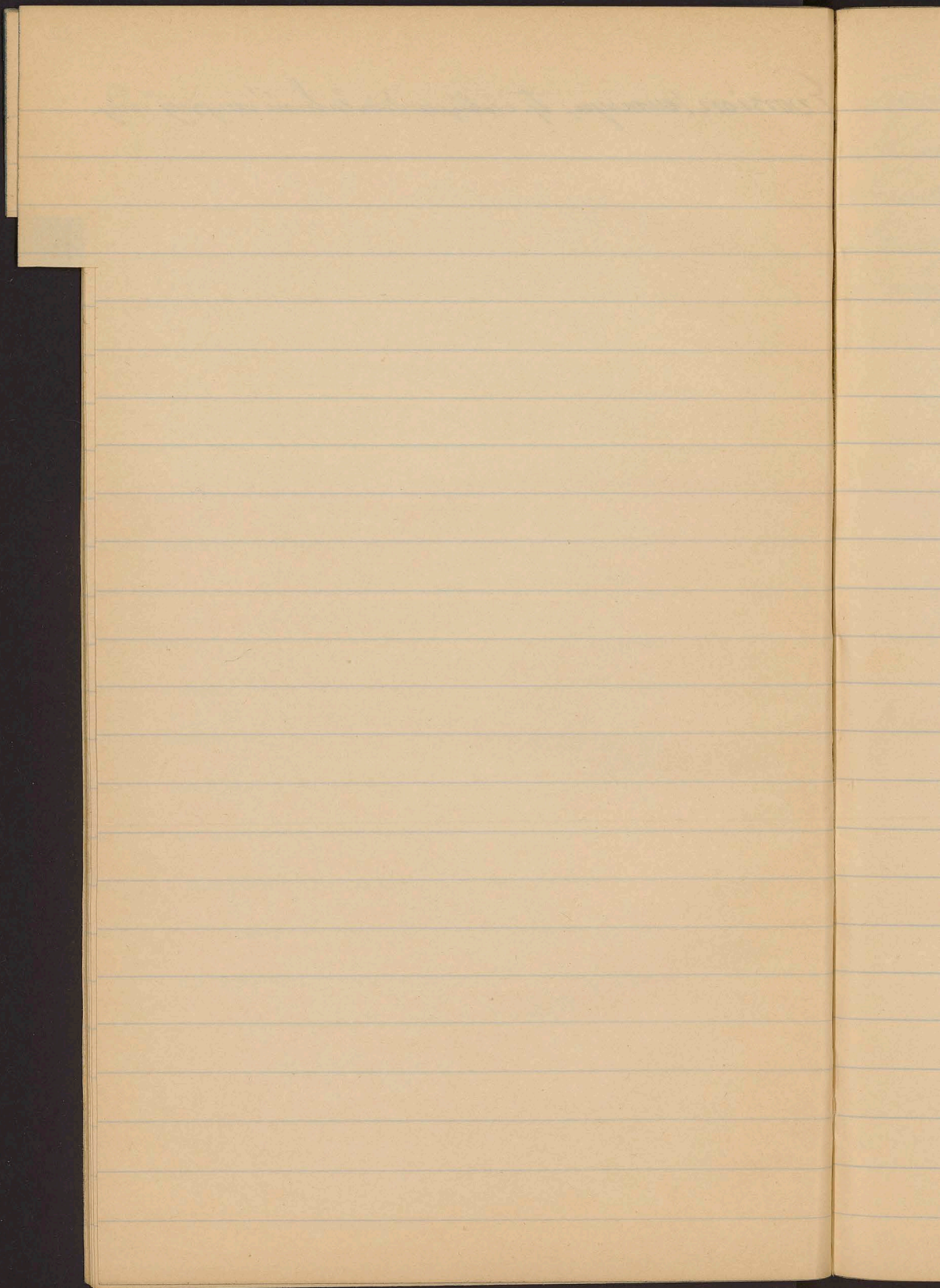
T

U

V

W

Z



inca
I

ca
G

ca
H

J

K

L

M

N

O

ca
P

Q

R

S

Scb

Sl

T

U

V

W

Z

Trys
Fil
Feren
Faso
Fere

Frysi Frysi; frysko, frysko (ze s'orach) s'ubki, r'ozny;

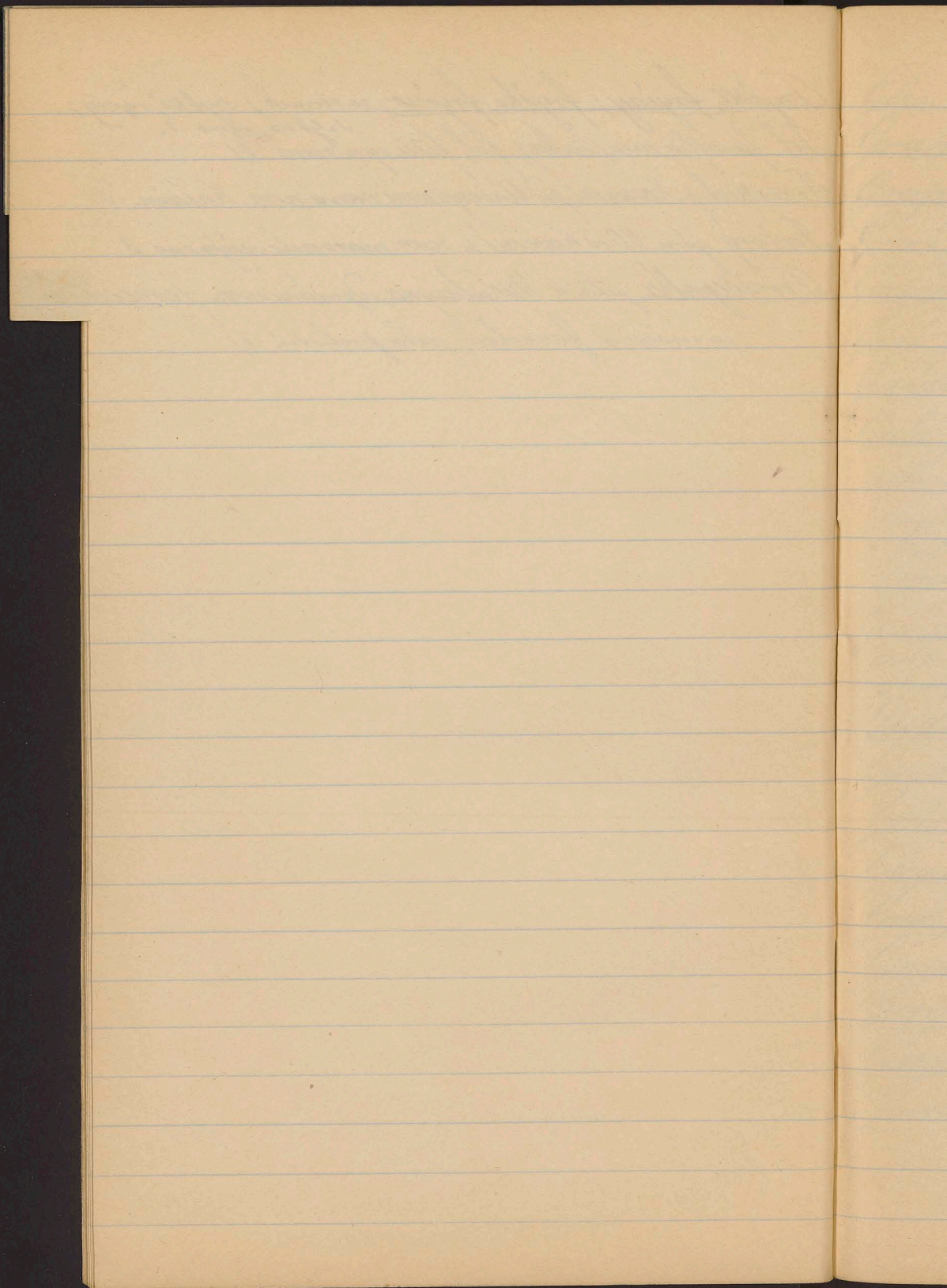
Fil familia rasa (rabie); fil, filii syn rum. 3) ^{szelno, r'ozna 1.}

Ferestul p. Kasowski pod W'icierzami nazwa rum. Kaswin. 3)

Fasory g'ora 110. d' Kaniis' a rum. znaczenie niejasne 3.

Ferescepkla p'ota 4. Widulizyma, odporieda rum. ferescinda
co moze od feresten, p'ita pochodzi. 3)

G
H
J
K
L
M
N
O
P
Q
R
S
Sch
SI
T
U
V
W
Z



la G
14 H
J
K
L
M
N
O
15 P
Q
R
S
Sch
SI
T
U
V
W
Z

Glar

Gra

Grap

Gron

Grün

Gron

Gara

Gala

4 Steu

roy

Wan

1 me

Gac

mit

abm

Gua

Gree

Gron

Gleg

Grun

Gwig

Gore

Gwig

4

10m

Giaz mala kupa pod ściełiskiem ziemi w krowcowej sz. piarogaj.

Graz' ostra krawed' na wierzchołku góry

Grapa wwinoty, omiej wiecej w miejscionym grunty orny l. lesisty i.

Groi' granit wyrosty breg wzniska potoku, chowiany wpednie.

Gründwasser woda Jemna [R.] tego i.

Gron' gruni' wyzna góra w cietyni, góra pagórecz w Karpatach ^{rusk. II (alt 8/2 gum. Grogus)} Gi

Garda wspaniale w cietyni Karpatach wy: garoda II

Gala, galka grubi drzewosnowe, galoszek piou drawa

w stawosie: gole, galez' wosnie kul matonu. hielu, hielka

rozny: gofja (gafje) nazwy: Galy (Wielunisko), Galki

(Kaliszkie Wsch. Podlasie), Galkow, Kielce, Gola

(Wielunisk) Gole (Marawa), Golec (Stopnickim) itp.

Goc' gocia pl. gocie nazwy w Karpiu Marawosw. for linia

nie przysady brany wój, polskie wspaniale. quodai; jesi

w banyku etymologijomym to siostru bra podobnie

Quadae por Goc' gocia II

Greba pagórecz w lulel. por Grapa bizonu w polk. II

Groznica wielka demura w lulelskim II

Grogus' wiewia między wyrostionymi górami (Dzial) rumu wietny

Gruni' brun' gruni' góra, pagórecz (Rud) gruni' rum.

Gurgulati narwa góra u. Sud wietny (ja Dolina) rum. polk.

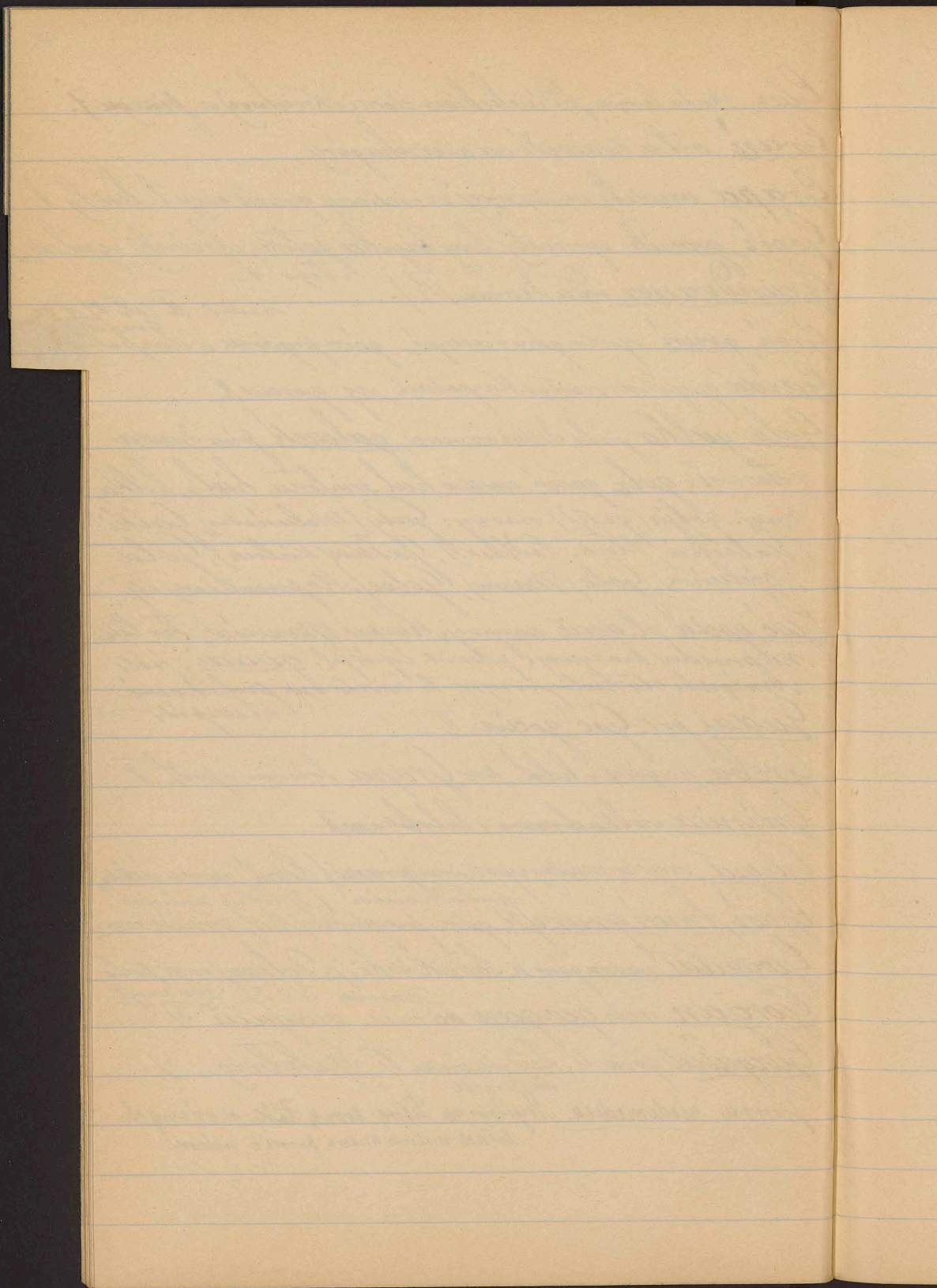
Gorgan recte gurgan od rum. gurguii ^{Merica No 3. (z m. 1700)} 3)

Gurgulati góra u. Sud wietny ty Spitzberg. 3).

Jomra medimadia. Myśli na dymie umia tak w ro'inych

latach melne dyma, pruni e wielom.

II
J
K
L
M
N
O
P
Q
R
S
Sch
SI
T
U
V
W
Z



H

J

K

L

M

N

O

cc P

Q

R

S

Sch

SI

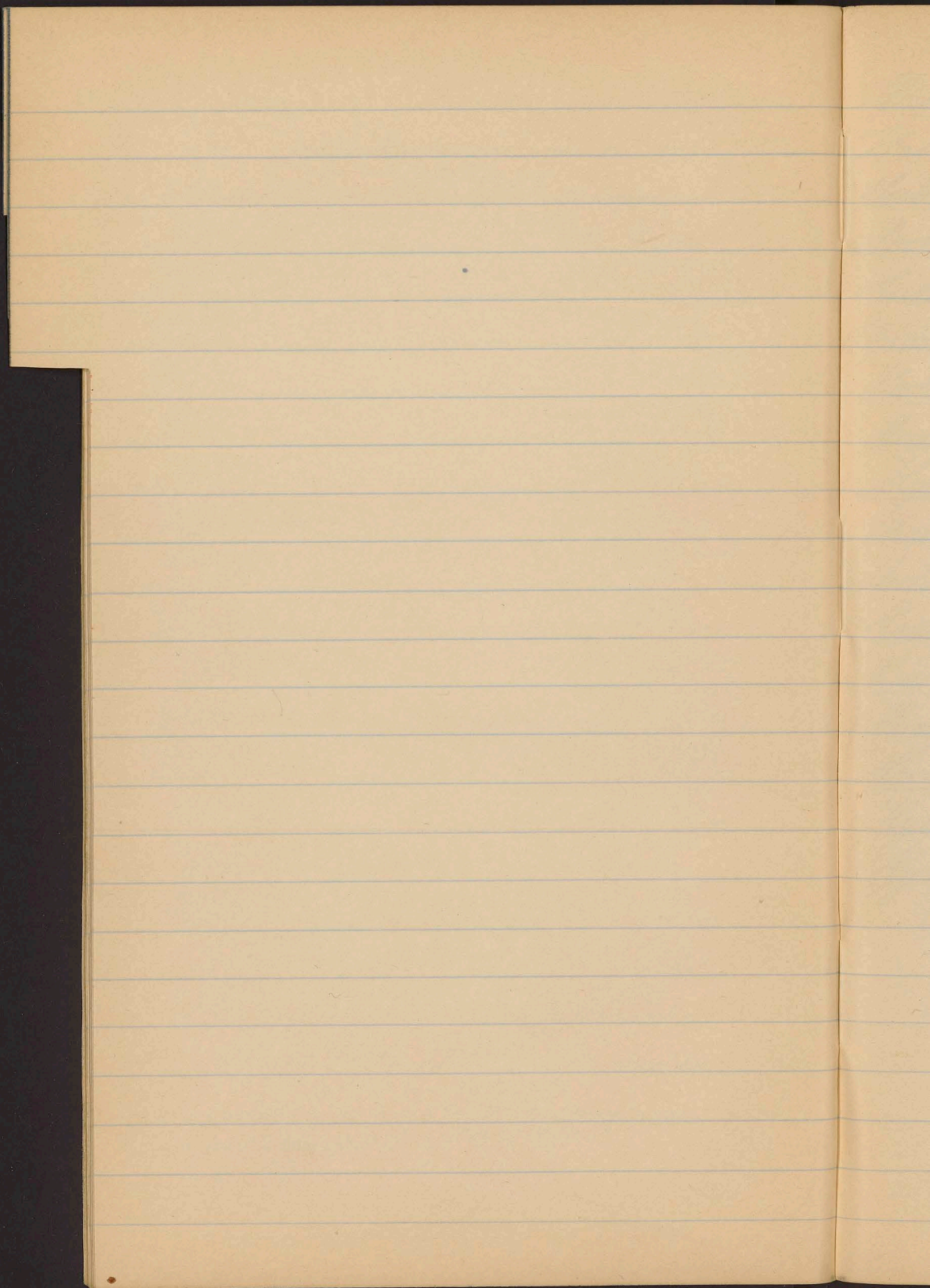
T

U

V

W

Z



H
J
K
L
M
N
O
kie **P**
Q
R
S
Sch
SI
T
U
V
W
Z

Har

Har

Hab

Her

Hus

Hotar

Her

Hus

Hij

Hucc

Aut

Har

Hucc

Hom

Hoc

Hij

Hij

Hala pastriko 4 górnach i.

Halny górnki; alpejski i.

Habria niemca l. ruda z kopalni w Doleży i

Herba herbik grubiocik góry i.

Husciani (huscioki) chrusty, krasni husciomy las górnki las i.

Hotar podh. pastwisko, grube garabosha z rum. hotar grumica, obwar. II

Herba herbik 1) grubiocik góry (Winn), góra paucósek 2) ppa. mada, dwoi lúch, skóra z ośmiu herb. II

Husciani por. I, ze słowaca kusty, po pol. br. mirtolby p. górnki. II

Hyrb 1) garb, plecy 2) spórnite 4 górnki / Beswidy, podh. /
hyrbosi 1 z ośmiu herb. / pol. garb. 2).

Hucui sama lúda od kocu ródni; abój. rum 3)

Autor por. Clustor

Hadruga (Hucul) júnge Rothanne, for. maury hapúgá rum 3.

Hucui ryo. Kalwiniacki od ~~best~~ hotel, wojer niocy, abój. 3

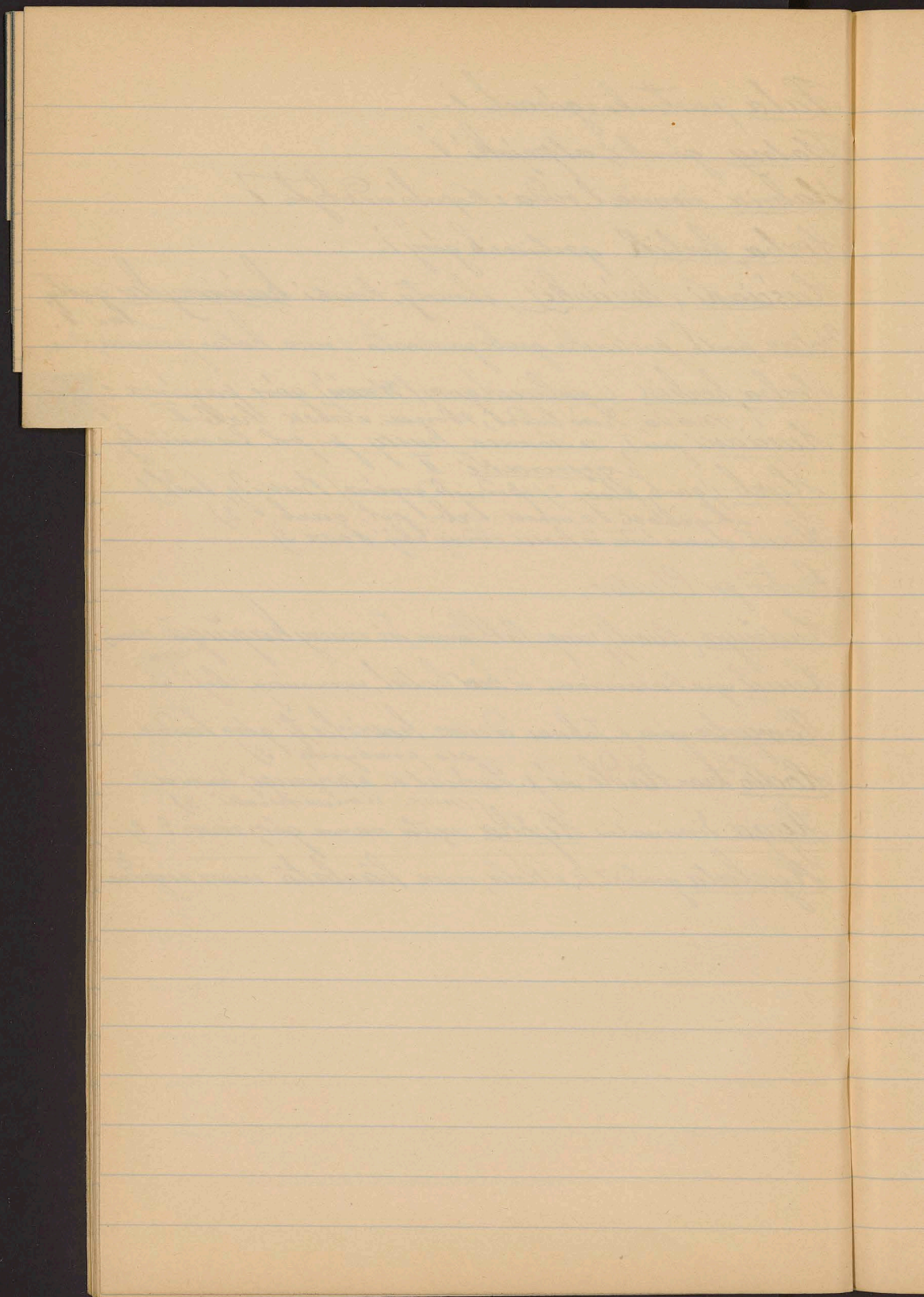
Homyrta góra p. Talieu od rum. kowisla. tj. góra Trudna do prabyca 3)

Hodlo terar Hawle zii p. Lachut k. Kalwinski; narwa rum. Kalwiniacki 3)

Hoga diminutiv Hycska ożyta sama góra rum. 2) 3)

Hyclata grubiocik k. Kola, rum. hyclata maoy niepóne 3)

H
J
K
L
M
N
O
P
Q
R
S
Sc
SI
T
U
V
W
Z



J

K

L

M

N

O

ve P

Q

R

S

Set

SI

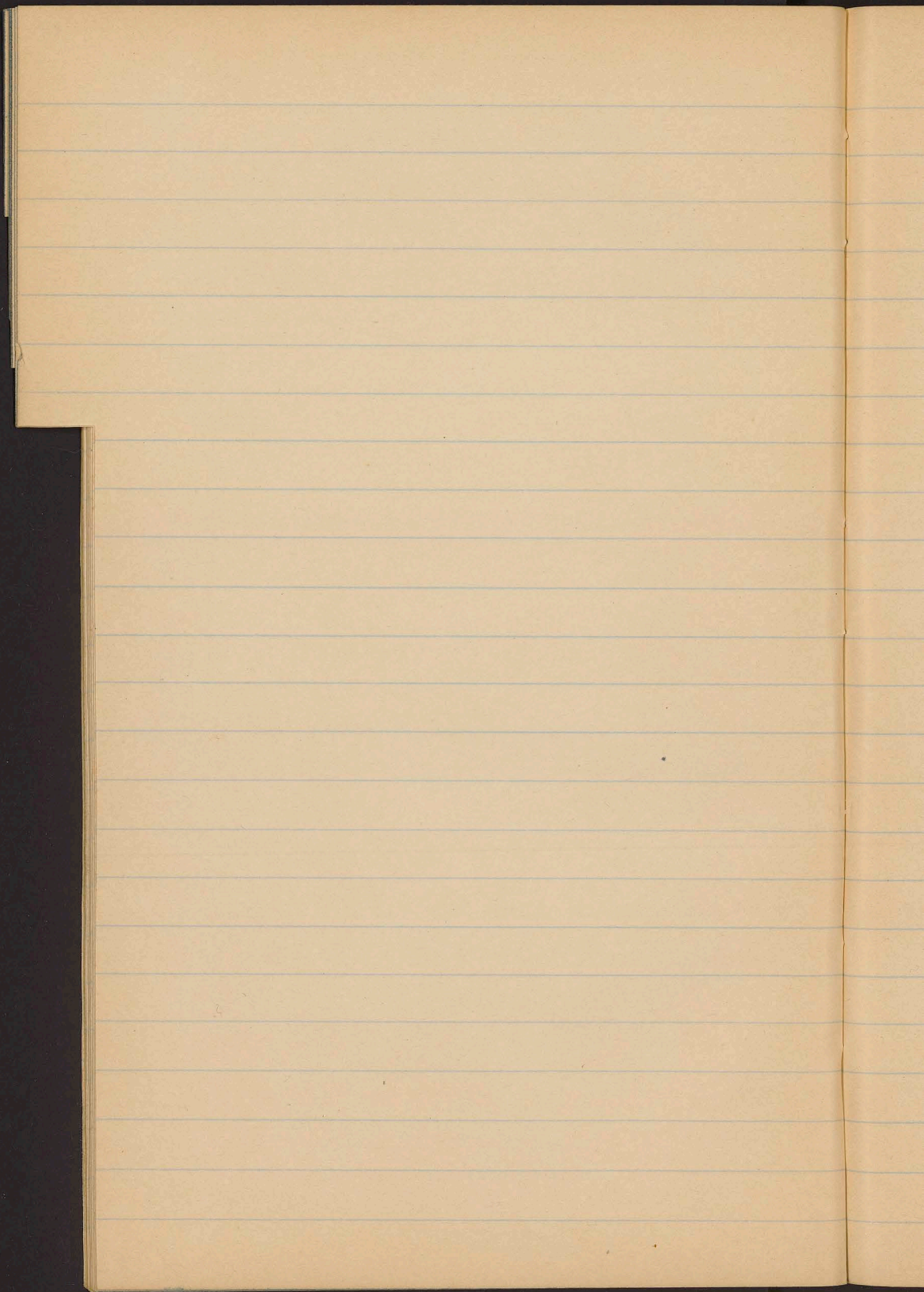
T

U

V

W

Z



J

K

L

M

N

O

ke P

Q

R

S

Sch

St

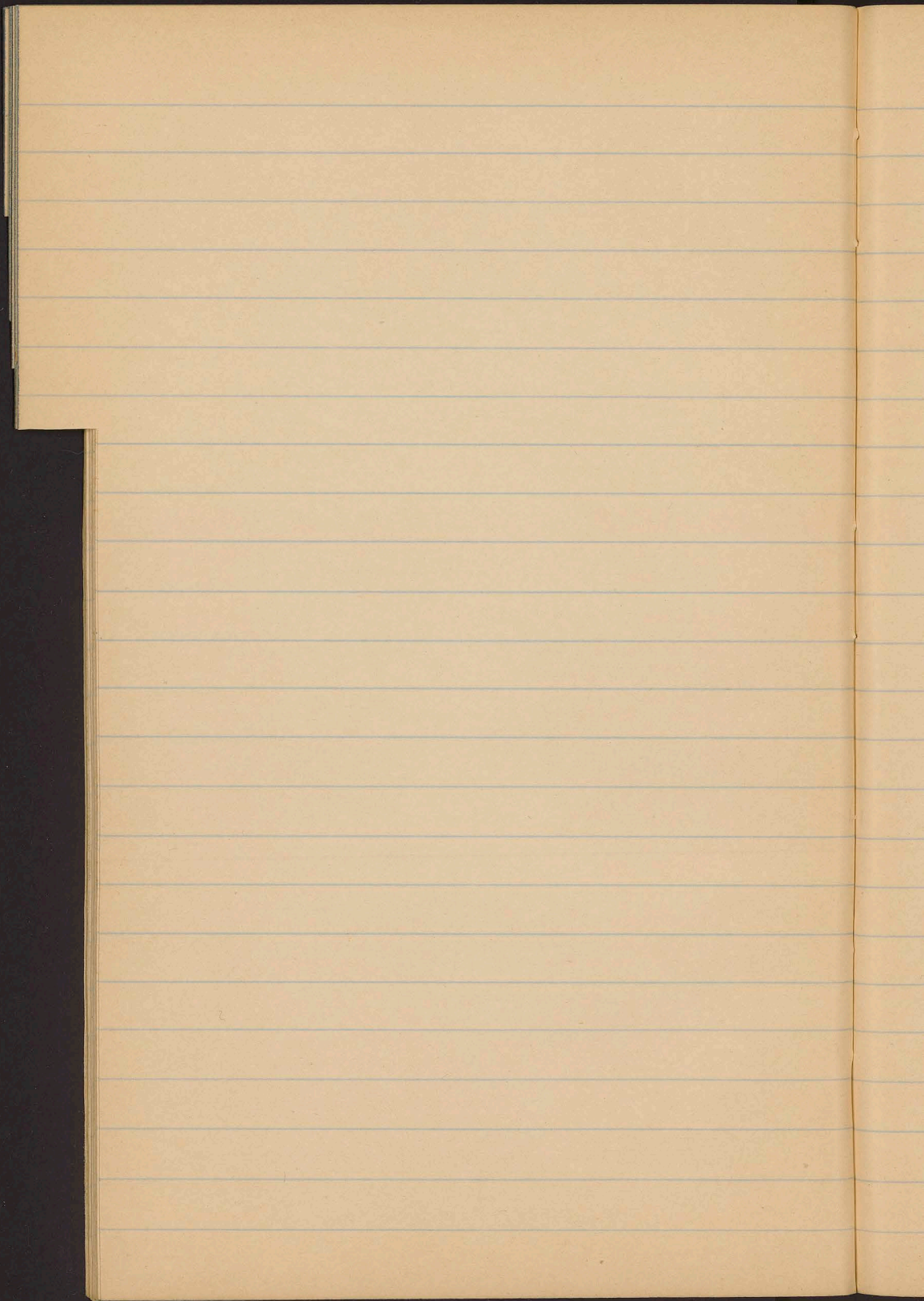
T

U

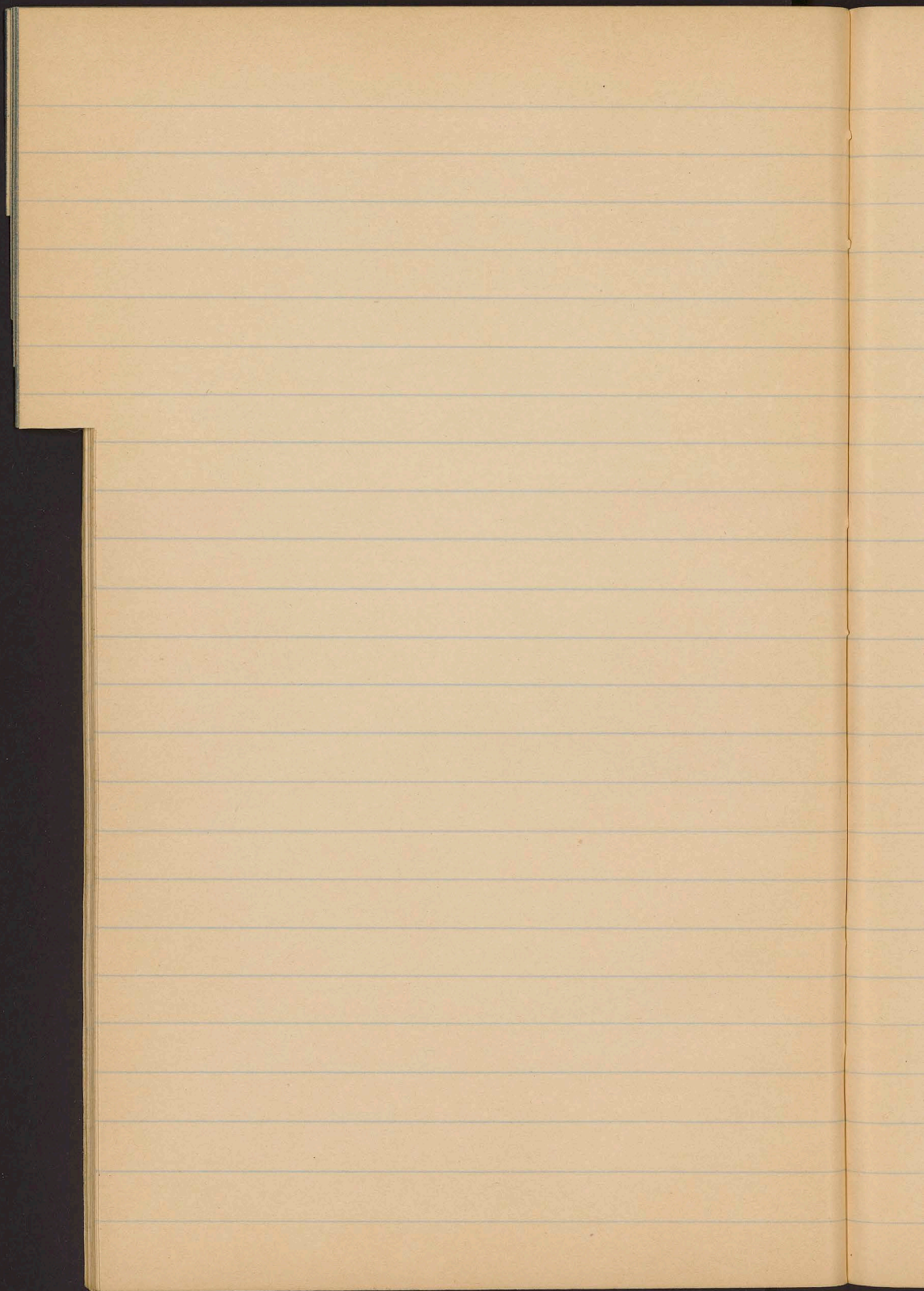
V

W

Z



J
K
L
M
N
O
P
Q
R
S
Sch
SI
T
U
V
W
Z



J

K

L

M

N

O

kie P

Q

R

S

Sch

SI

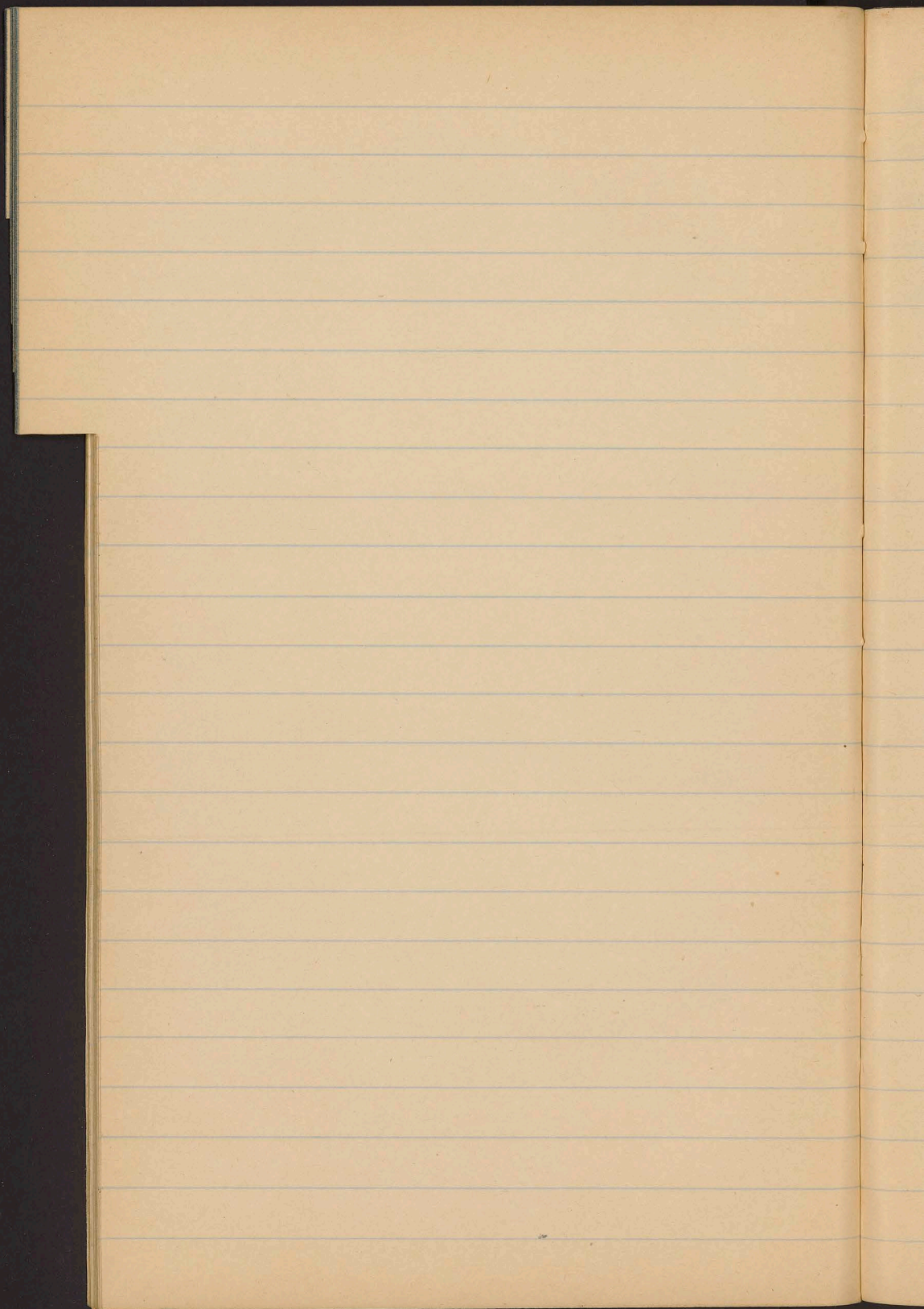
T

U

V

W

Z



J

K

L

M

N

O

hie P

Q

R

S

sch

st

T

U

V

W

Z

Jan
Jan
Jan
Jan
Jan

Jarek mały potoczek 1.

Jaruga błoto 1.

Jar wód nadzie potoku, kiczajacy cz. wody ku jezowemu pustkowi 1.

Jarek potoczek podk, jarek góbre potoku; siew jaron; vsy: arok

Jatwa. (od jantus = tnr) dziśi kalyd dityny po lit. 4)

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

Sch

SI

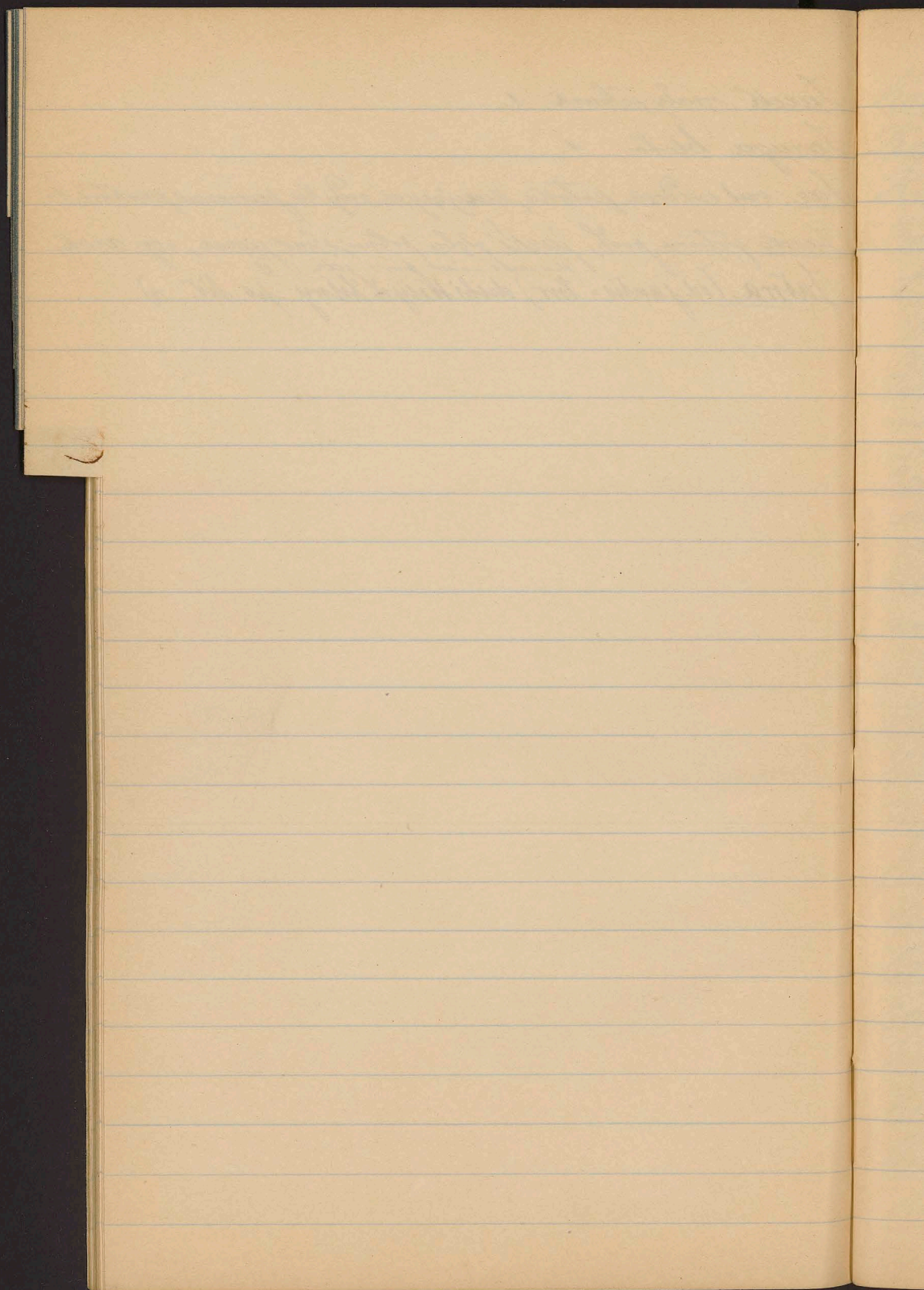
T

U

V

W

Z



K

L

M

N

O

kie P

Q

R

S

Sch

SI

T

U

V

W

Z

Kan

Kop

Ka

Kan

po

ka

ka

Kop

nie

Kou

me

po

Kou

me

Ka

Ko

Ka

Kou

Kou

Kos

Kan

Kan

Kan

Kan

Kou

Kan

Kamieniec, Kamieniec brzozi dawniejszych l. d. w. j. j. p. s. b. o. s. i.
Kamieniecami n. w. i. e. i. o. n. y. m. z. a. s. i. a. n. e. i.

Kopa mniej wyproszonej wazyt zerkogglony, um. lub wazaj przep. n. i. z. o. j. e. y.
K. w. i. t. k. u. k. o. p. e. s. i. e. n. a. (K. M. u. g. o. r. y. K. W. a. l. o. r. a)

Kresanice, strome, rowne turmie; rowne skazy piaskowe?!

Karkosa, Karkoska Turcyno ciern, Karkoska smolny tony, i. e. n.
podh, Karkoska sen 4. D. m. w. i. e. m. a. i. n. y. o. u. r. u. p. i. o. n. y. K. a. r. k. o. s. k. a. D. m. w. i. e. n. o. w. e. c. e. n. e.
i. m. u. r. a. u. t. o. z. i. z. o. d. i. c. e. s. s. i. K. r. k. p. o. l. a. n. i. K. a. r. k. - m. a. r. y. m. i. e. j. a. n. y.

Karkoski (Karkoski, L. o. u. y. k. i. m.), Karkoska (Karkoska) Karkoski
L. o. u. y. k. i. n. i. K. a. d. o. m. s. k. i. e. II

Kopiradla 4 p. n. a. s. r. u. p. k. i. m. t. o. i. i. n. d. i. j. o. u. p. i. e. n. i. e. t. t. o. r. o. n. i. e. k. u. l. b. a. y.
niegrabny por nazwa osady Ciepurtie rodowa Ciepurtyski t.
d. o. i. z. n. a. z. e. s. e. w. e. r. a. d. o. g. o. s. p. o. d. a. n. t. a.

Kowior w. i. e. n. t. a. n. g. K. a. n. i. o. r. s. t. a. r. o. p. o. l. : w. i. e. n. t. a. n. g. n. a. m. a. o. r. o. j. e. i.
miast. Karkosa: Kowior - Kowary jed. 4. m. i. e. c. h. o. r. s. k. i. e.
o. p. e. l. d. i. n. i. z. K. o. w. a. r. y. (K. o. w. a. r. y)

Kolban g. e. l. i. n. a. r. m. e. c. e. h. r. a. b. i. a. n. a, K. o. l. b. a. n. a, K. o. l. b. a. n. i. e. n. g. a.
m. n. u. s. t. a. k. i. e. K. a. t. a. b. a. n. i. a, K. a. t. a. b. a. n. y. n. a, K. a. t. a. b. a. n. i. e. n. a, 'K. a. n.

Katubcha (K. a. t. u. b. i. a. n. a) m. n. u. s. II

Kolyba w. i. a. i. a. s. m. n. u. s. ; K. o. l. i. b. y. n. e. m. 3)

Klona K. l. o. n. a. p. a. r. t. e. u. i. m. f. a. l. d. e. g. e. w. o. t. k. u. l. i. e. 15-30 c. m. d. l. o. d. (K. l. o. n. a. l. e. u. e. u.)
s. o. n. n. e. m. c. l. o. n. a. t. e. u. c. h. c. l. o. n. i. e. i. i. n. d. e. n. B. e. d. 3.

Krynka g. o. r. a. p. t. a. b. i. e. m. z. n. e. m. a. n. a. y. t. e. l. e. u. o. g. o. r. a. K. r. y. n. a. r. a. 3)

Koliba s. l. o. w. a. k. i. e. p. o. r. K. o. l. i. b. a. t. t. 3)

Koszar p. o. t. z. a. g. r. o. d. a. K. o. s. z. a. r. p. o. l. K. o. s. z. a. r. p. o. l. 3)

Kamionka w. i. o. s. t. k. a p. K. a. m. i. o. n. k. a. w. i. e. i. n. a. m. a. r. u. m. K. a. t. a. w. i. n. 3)

Kniazdwor p. K. o. s. o. m. y. j. a. t. t. o.

Kniare p. K. n. i. a. r. o. w. e. u. i. p. I. n. i. o. t. y. m. e. u. t. t. o.

Kniare 4. j. a. w. o. r. o. w. s. k. i. m. K. M. a. g. i. e. r. o. w. t. t. o.

Kniazostwa p. D. o. l. i. n. y. t. t. o.

Kniazowski p. D. o. l. i. n. y. K. P. o. i. n. i. t. o. r. t. t. o.

K
L
M
N
O
P
Q
R
S
Sc
Sl
T
U
V
W
Z

Kriazypol p. Birona k. Dronich namna rumun'. Veševin 3)

Kriazyce p. Premyslem "

Kobylonica yoresnos p. Ciemanoreu "

Krasnoil p. Kasnowem k. Uciaryk "

Królik wozoski p. Samon k. Jasliok "

Kamius małyj rečnyj, gubiel' k. z'rodzi Moary. maz. wiejsnyj 3)

Kikola reči kikola góra k. Miumia rum. Dikola i bivola

Kywa pnapais' obryw bregu, az ot narva gór lat. clivus 3)

Kywiriskij potok przy Roziance niznej pot. Kywa.

Kobara góra p. samiebnica rum. colarisu, spadiska droga 3).

Krypa pnapais' z Kirpa namna góry p. Manisara,

z rum. Cirpa, godvaj cepka 3)

Kukul góra k. Bytrea rum. cucul, kumelka 3)

Kyratura góra p. Kasnowem, rum. caratura, ~~car~~ ^{Kypraj 3)}

3)

3)

la

us 3)

ita

99,

1)

3)

L

M

N

O

P

Q

R

S

Sch

SI

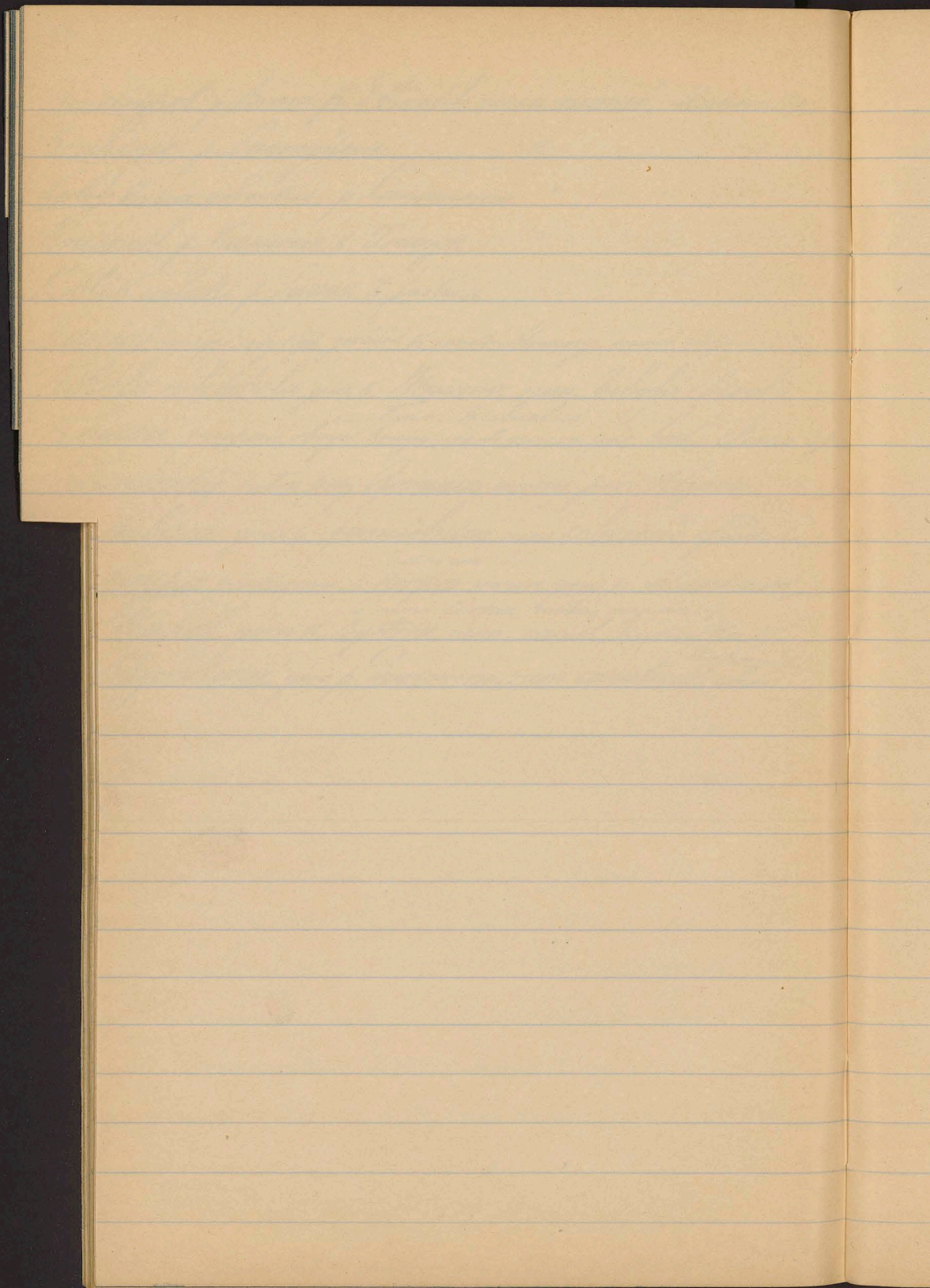
T

U

V

W

Z



L

M

N

O

*ke*P

Q

R

S

Sch

SI

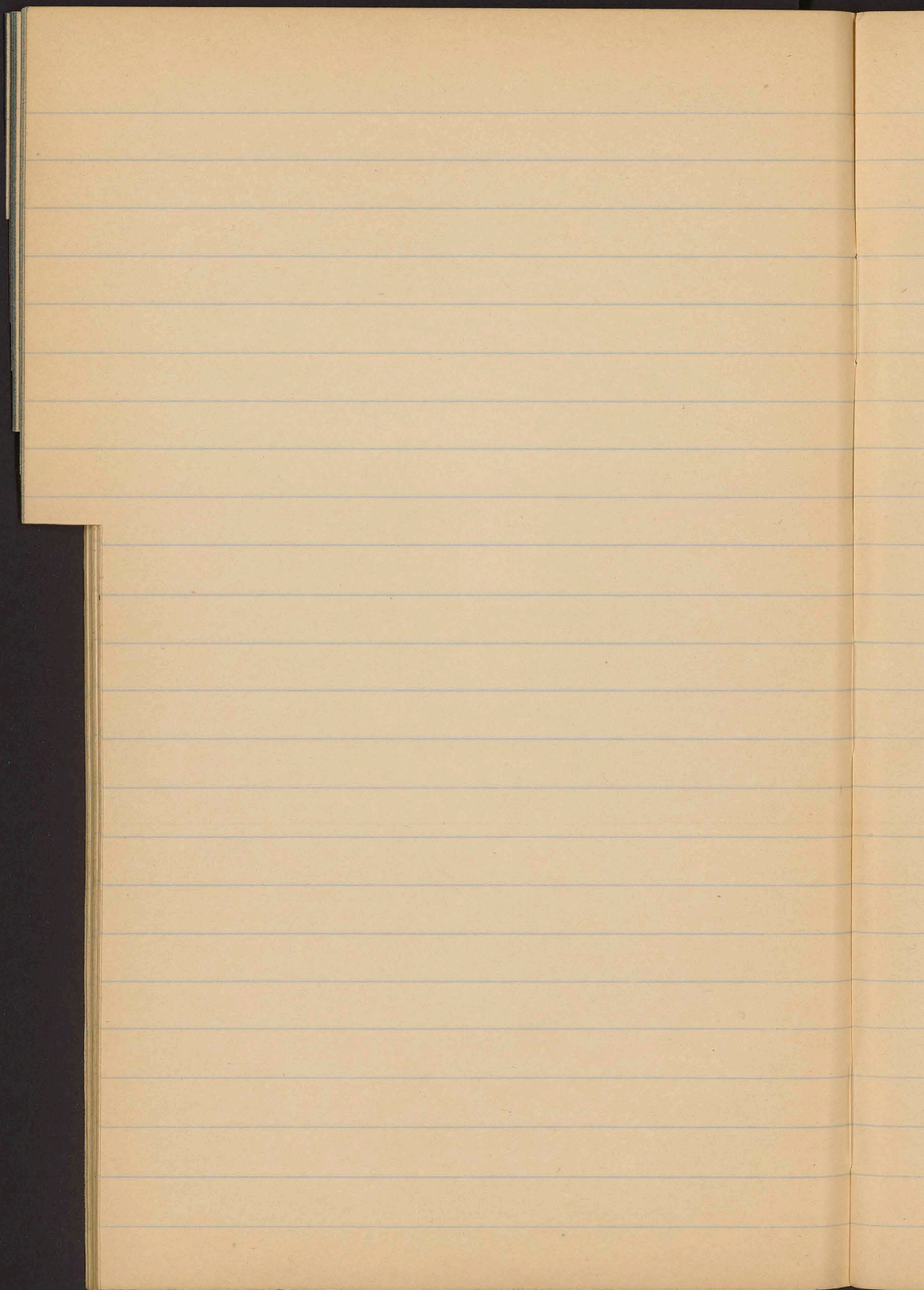
T

U

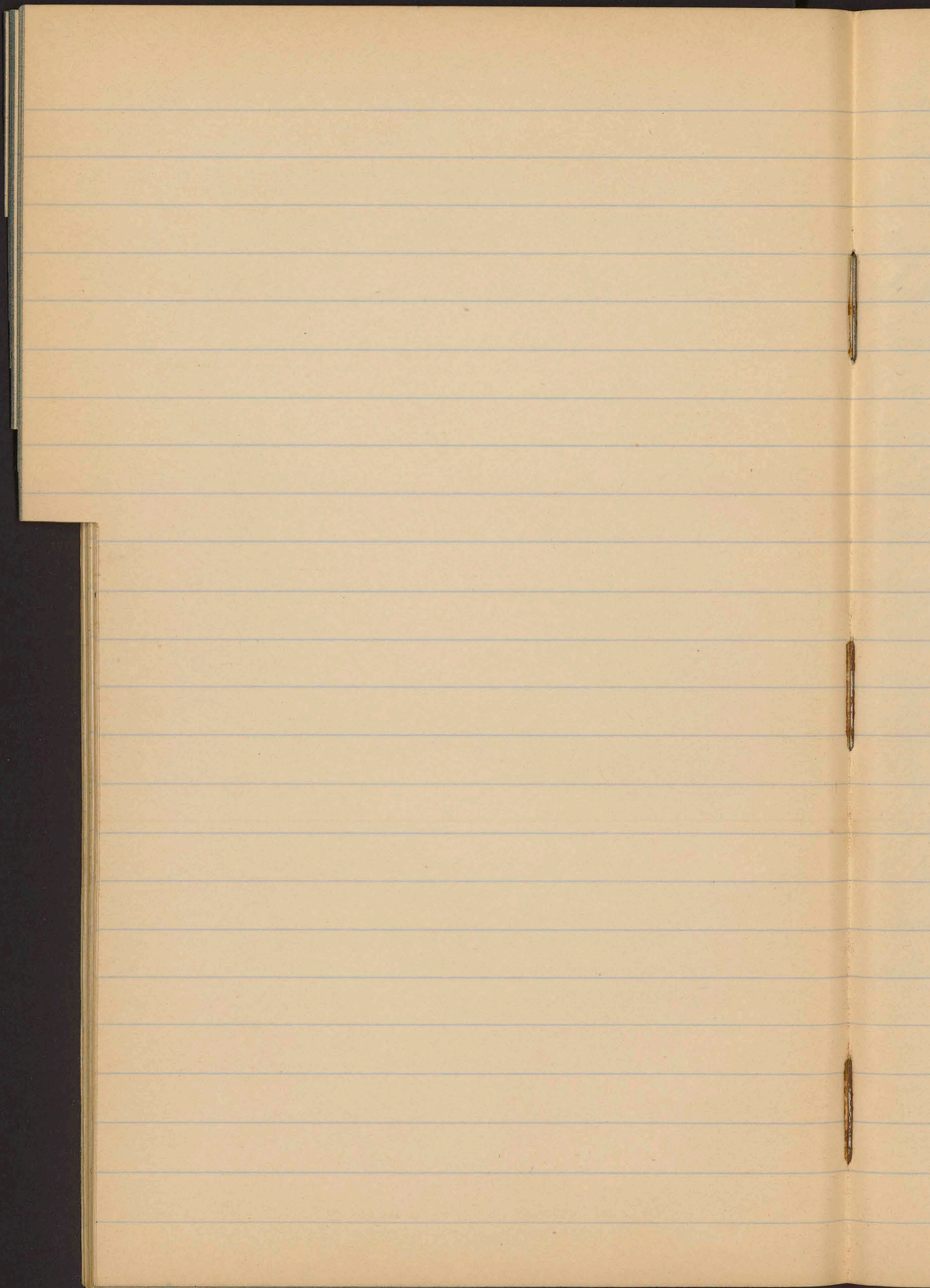
V

W

Z



L
M
N
O
*ue*P
Q
R
S
Sch
SI
T
U
V
W
Z



L
M
N
O
P
Q
R
S
Sch
SI
T
U
V
W
Z

Lap
Lop
Lop
Moy
Lau
Lau
Lok
Lau
Lau
Lop
Lun
Lup
ma
Me
Me
Loy
Wey
Lau
Lety

Lapse, Lapse narwaqoniny por. rum. Lapsana II

Lapsanka Lapsanka St. II

Lopuszna wieńcica potk. Bellow. potk. u. cal gal od rum. Lopai, plu.
skoc' 2)

~~Majpota~~ prasolimpie karpota narwaqoniny rum. majpota II

Labadówka białobłona potk.; czerwiec labati wodu alpejską 2.

Lewada, Lwada ogródzka (mrus) Licuda (rum) Sri; Sa' dion gr

Lok rola orna (bellow. rus) loc rum. 3.

Lederkul góra i Luulokiewa niwa (pl. rumunick. poludzenia 3.

Leudra góra p. Tielona, rum. Leudri górski (rosnyk 3)

Lopuszna potk. dops. Dytrejz rum Lopai pluskic' 3)

Lungpa potk. u. Berozowa wieńc. od rum lungpa = tao longus 3)

Lupatka potk. u. Trochomowa rum lupu = tao lupus 3)

Magew, magew góra u. Borsuntz wieńc. rum magewi orogow

Mencel i Murcél wsta narwaqoniny rum munceli murc.

Mencelich góra kabo. Abrajot por menciél 3)

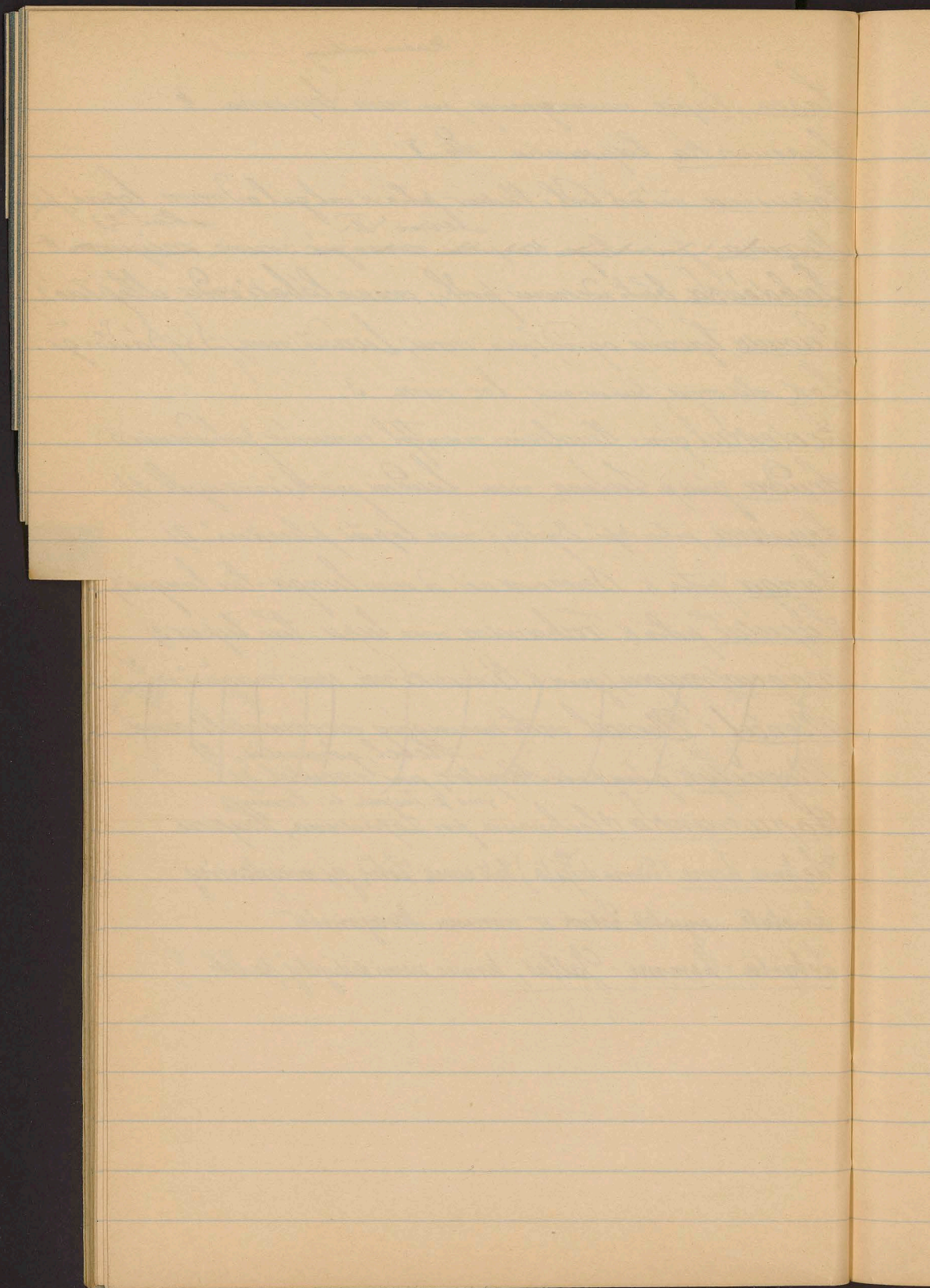
Lopuszanka Plechnowa por Lopuszna, Lapse

Letma Leme (Lemia dżysta) kół emia Litwa jej mickarney.

Letote - wysoka Litwa u. narwaqoniny krajmion.

Letysta - Lomme - Gallas, kormiec wieńc. dżystej po lit. 4)

L
M
N
O
P
Q
R
S
Sch
SI
T
U
V
W
Z



M

N

O

*ki*P

Q

R

S

Sch

SI

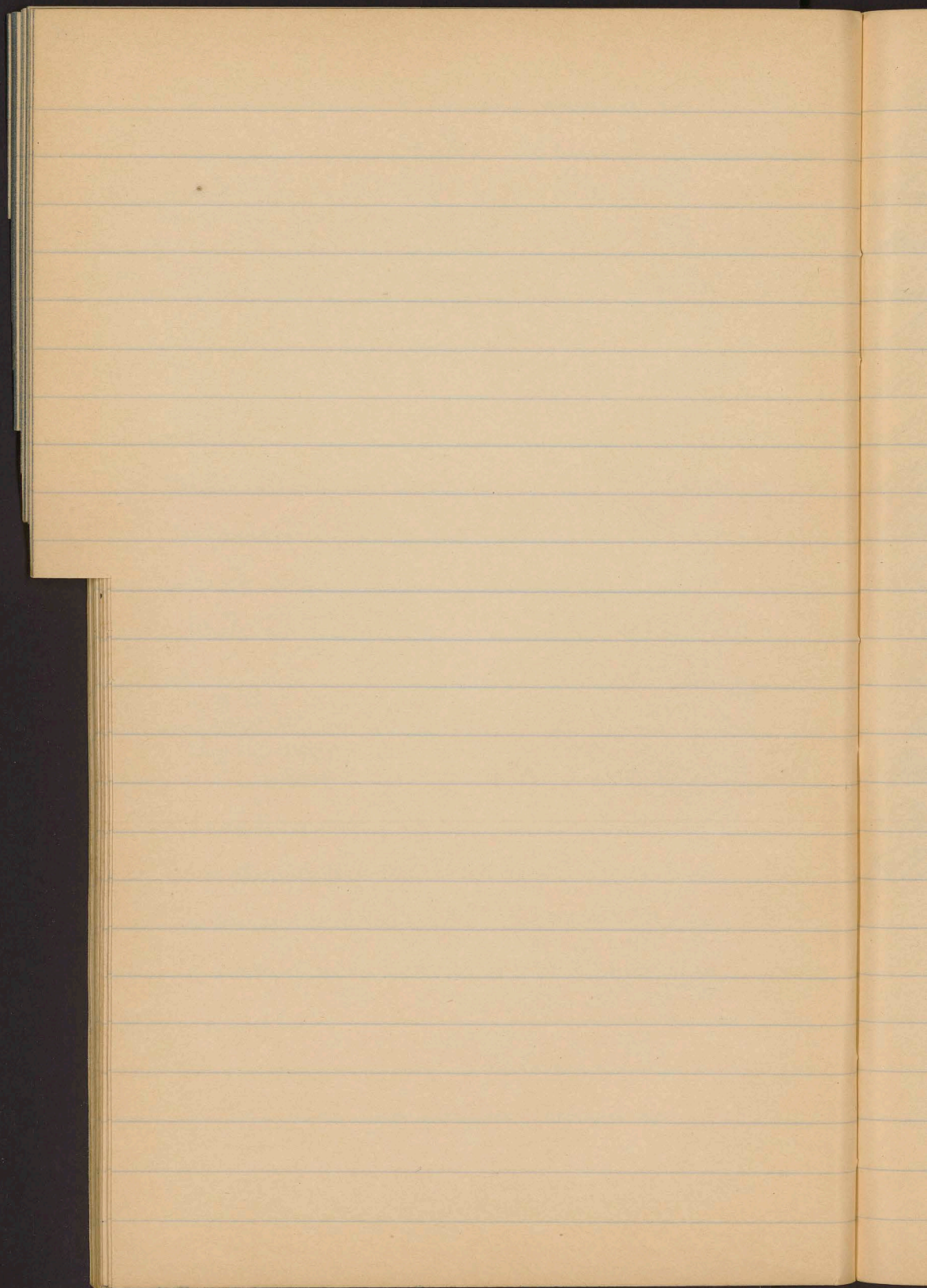
T

U

V

W

Z



M

N

O

hi P

Q

R

S

Sch

SI

T

U

V

W

Z

Ma

Mia

Mig

Mid

May

Ma

Mis

Mia

Ma

Ma

Ma

Ma

Ma

Ma

Me

Me

Ma

Marcus góreckie bagno. I.

Młaha młahodło i. podmiekie miéjca P.T.T. X. 66.

Mizioradé gnieboie III. 14. III.

Multa mli instancami dorodny pod. rumuniéckego I.
fiero magiá lei: od légo? II

Magura p. w. e. h. n. a. k. a. r. p. a. t. a. m. n. a. r. a. g. i. r. a. d. m. i. g. u. r. a. r. u. m. u. n. i. c. a. y. II

Marcus góreckie bagno podh. marast o. w. s. t. o. - s. t. o. k. m. o. r. a. s. t. m. i. u. II

Miskowicz (Miskole) p. o. b. r. o. n. e. z. t. a. k. o. p. a. n. e. u. p. r. a. c. p. r. o. s. t. e. u. II

Młaha k. i. e. z. p. o. d. h. k. o. u. i. w. i. a. s. i. k. m. a. l. i. k. a. m. o. r. a. r. k. a. t. i. w. i. a. II

Myszeńskie jabłko c. i. e. z. z. o. r. o. m. m. y. s. z. e. n. s. k. i. e. j. a. b. l. k. o. I. z. II

Młaga Magura + rumuniéckim j. z. n. a. g. i. s. i. d. o. r. o. n. e. z. p. r. i. s. t. i. c. i. o. n. e. r. a. 3)

Magura + s. o. w. a. k. i. e. u. 3)

Magonyca i. e. s. n. a. m. a. r. u. m. u. n. i. k. o. u. i. w. i. a. 3).

Maryczeska góra p. t. a. b. i. e. m. o. p. r. u. m. M. a. r. i. s. c. e. s. k. a. 3)

Magew (magou) góra k. R. o. z. u. m. i. t. i. w. i. z. r. u. m. m. a. g. a. u. o. s. t. r. a. g. i. e. 3)

Mencel i Muncel o. s. t. a. n. a. r. a. g. i. r. y. r. a. m. m. u. n. c. e. l. i. m. u. n. i. c. e. l. i. 3)

Mencetyk góra k. c. e. t. e. l. t. y. g. i. r. e. c. a. k. a. 3).

Moldawiec g. i. e. s. p. o. d. t. w. e. d. a. k. P. o. r. y. z. i. m. a. r. a. r. u. m. 3).

p. a. d. k. a. t. u. w. i. a. 3).

M

N

O

P

Q

R

S

Sch

Sl

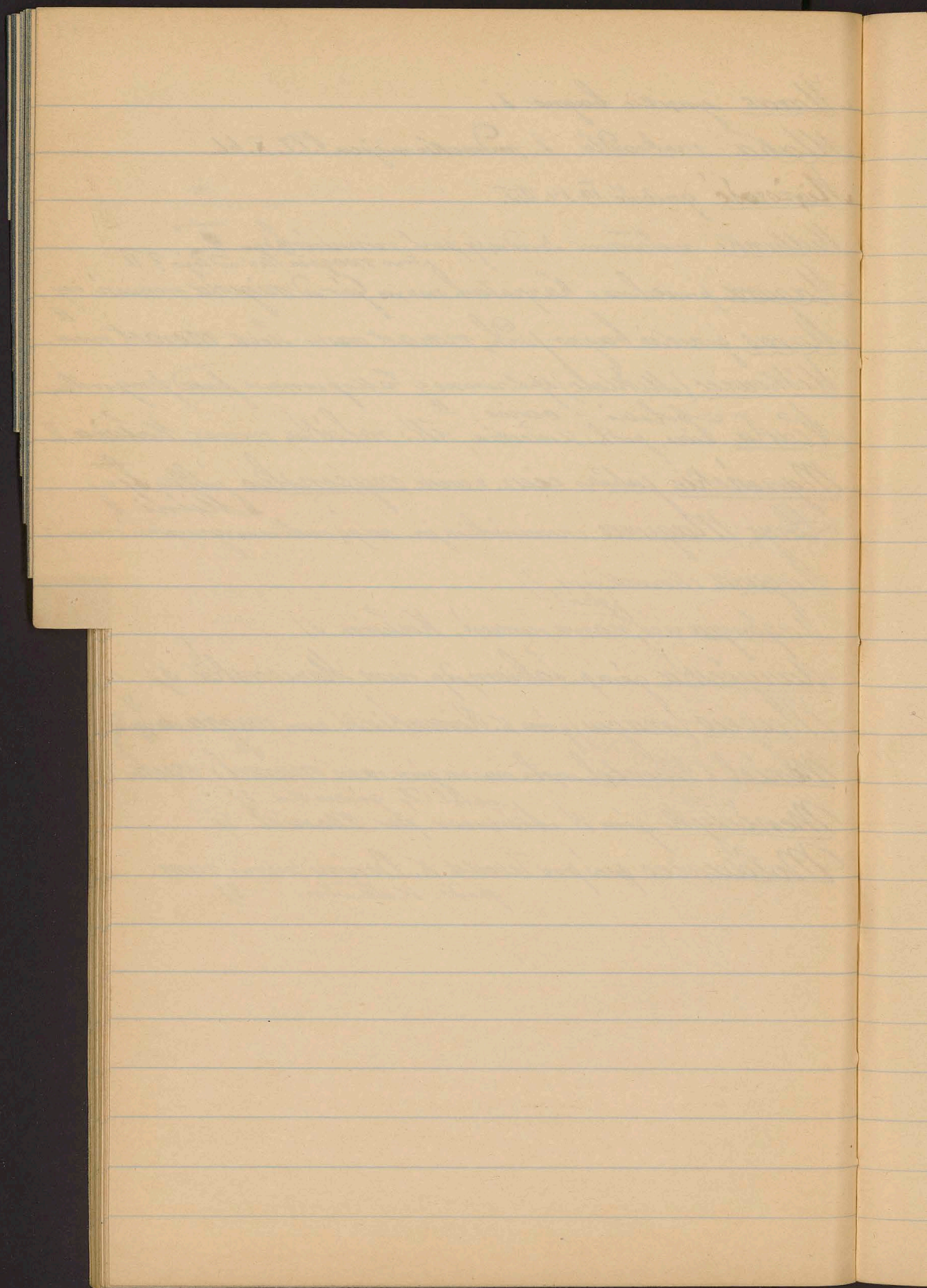
T

U

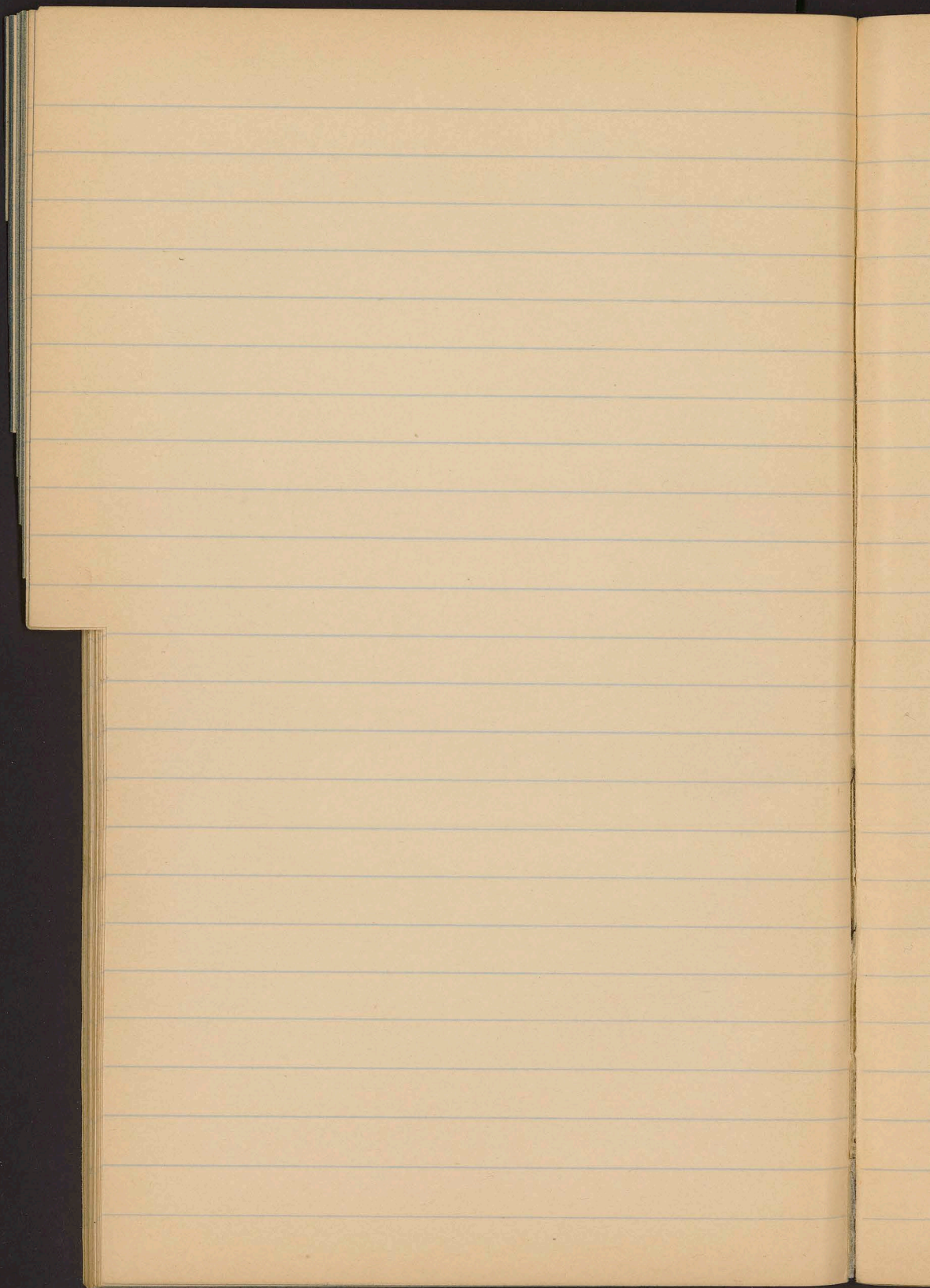
V

W

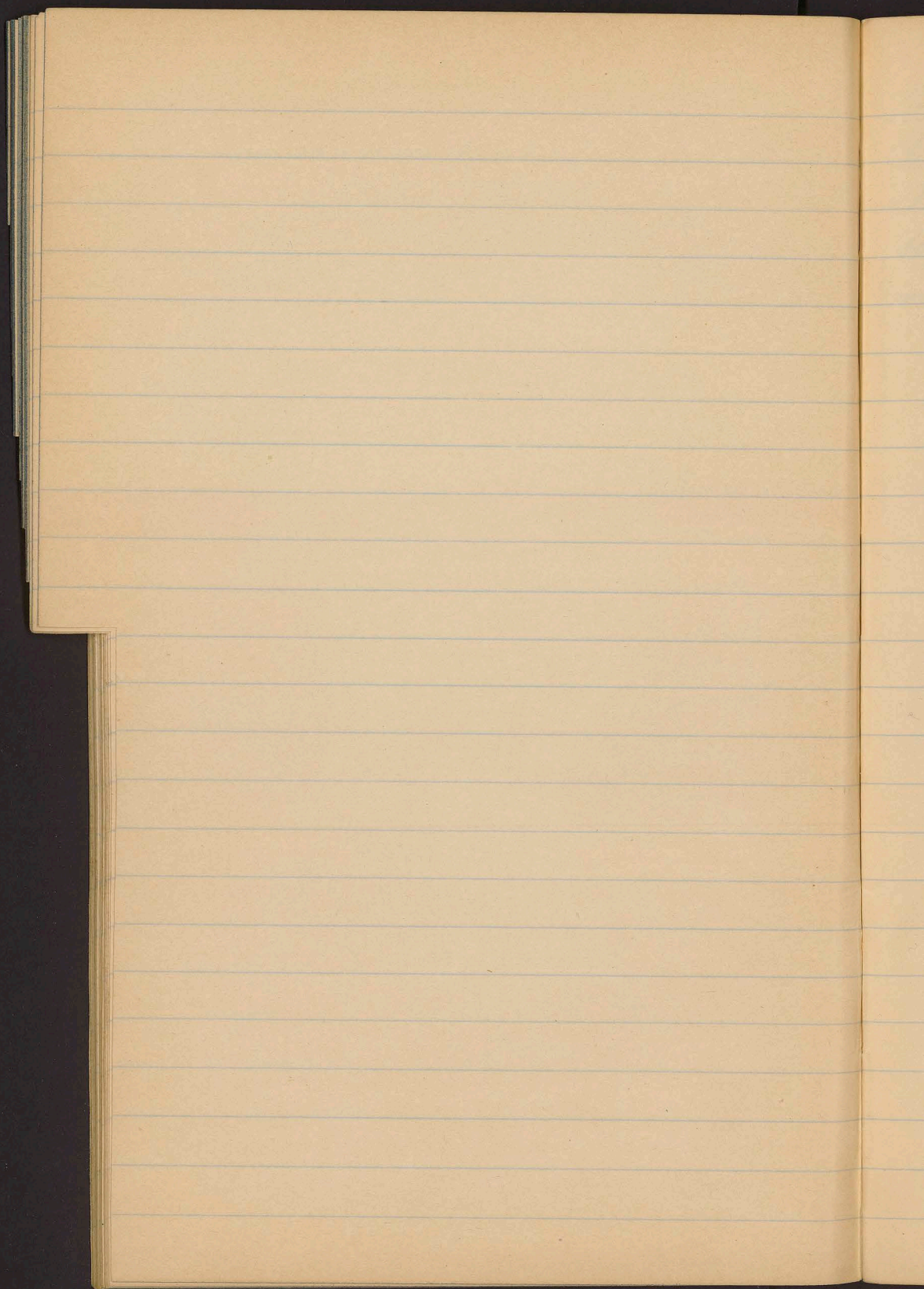
Z



N
O
ki **P**
Q
R
S
Sch
SI
T
U
V
W
Z



N
O
P
Q
R
S
Sch
SI
T
U
V
W
Z



N
O
P
Q
R
S
Sch
SI
T
U
V
W
Z

Neg
Ma
St
Na
nien

Negrowa góra u sroveti Cz. Bystr. od rum. nęgrai osarna 3/.

Niagra / niagra / Wodasi Niagrym por Negrowa 3/

Niagrym / niagrym / góra i wies u p. Polistokim por niagrow. 3/

Naremmia. Jorale tatmaniszy zoria tak graterna hwise u slernamem chmry.

N

O

P

Q

R

S

Sch

SI

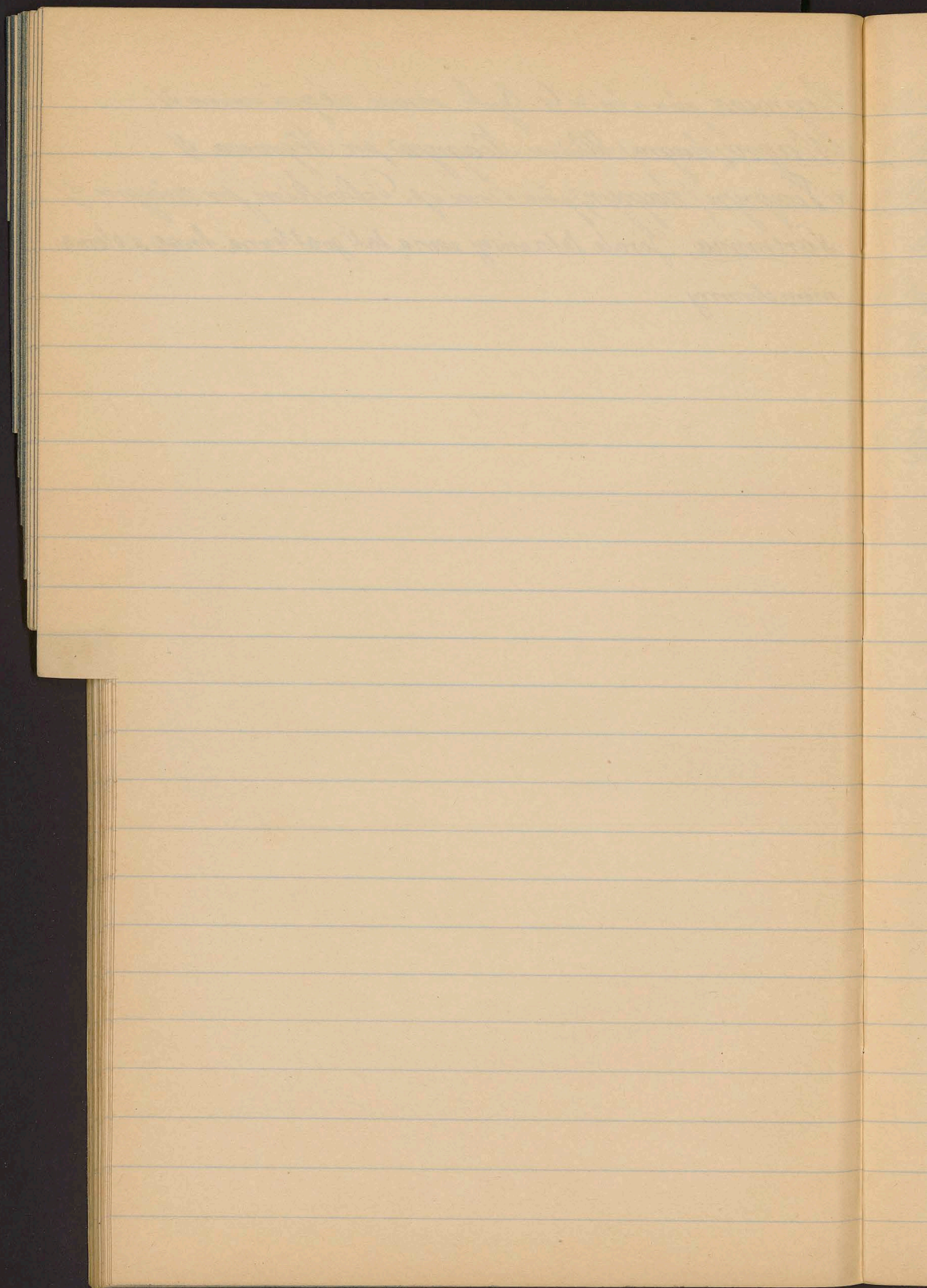
T

U

V

W

Z



O
kie **P**
Q
R
S
Sch
SI
T
U
V
W
Z

Ost
Oki
Olen
sis
Opu
Orie
Taj
Otey

Ostajci Ostrejci odosobniny pagórek i.

Okno i Oko p. Sölle

Olepy ^{dale} try, Wingrabny Winiak Przemyski por. opól. pol. obrym.
Siłow. Obrinc (Awar), czes. obr. g. tui. hobr. II

Opuka aw. „Schieferstein” prawo = opoka. II

Osiek nazwa miejsca niemieckiego, wendzkiego, lit. dawniej był
Tapa; czeskie Osek oznacza miejsce niemieckie po wsady wyświe
dwa rodzaje osada: Osiek.

Ostep = myśl potriona czu prucy litwie obserwa brodem 4)

O

P

Q

R

S

Sch

Sl

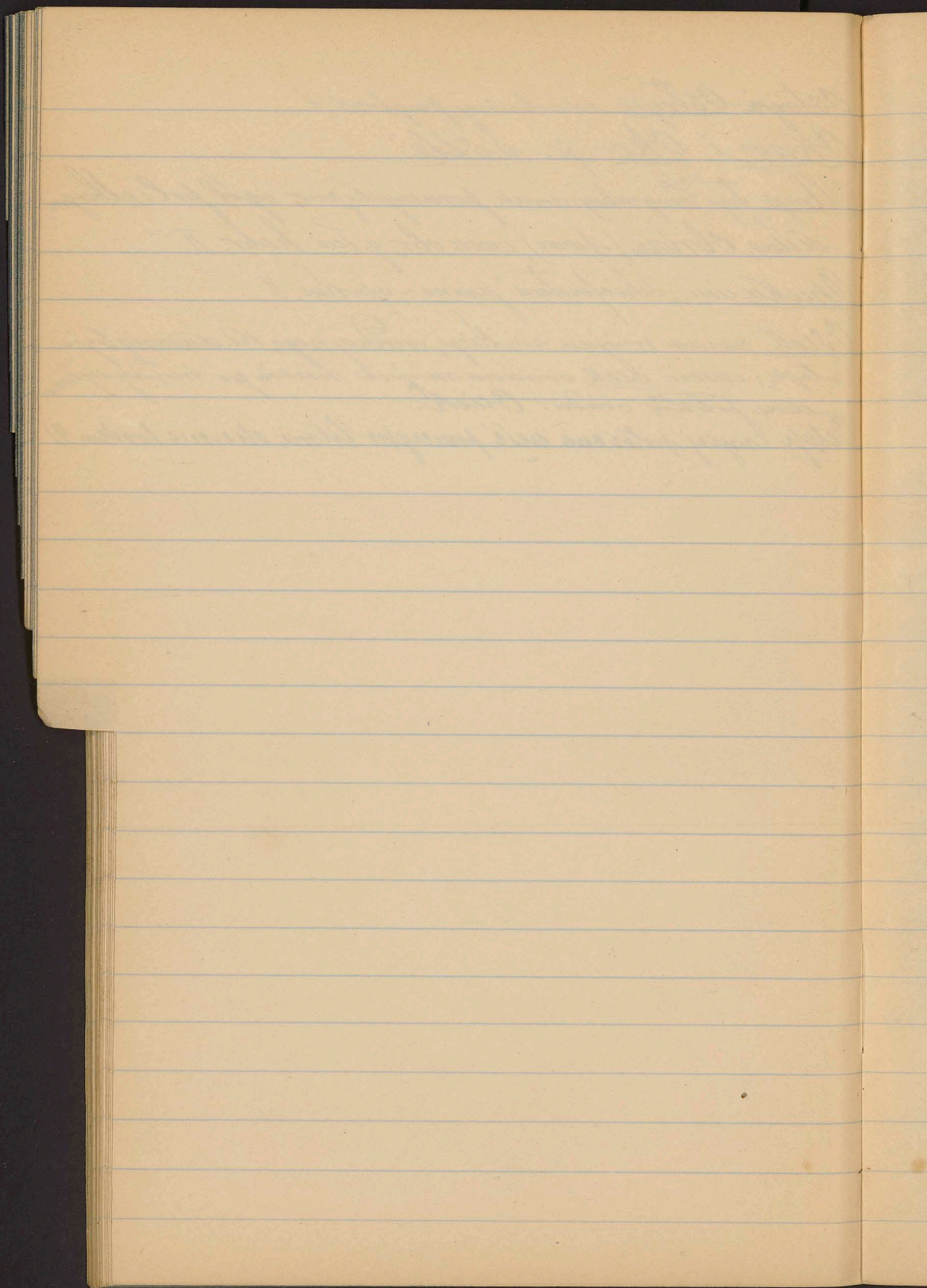
T

U

V

W

Z



die P
Q
R
S
Sch
St
T
U
V
W
Z

Perc' síceňka v górah skalistých i.

Piargi vypisťka karmioní rozmáče grabyh i.

Plasienska rónina i.

Predseba prešex, síceňka v górah i.

Prešex síceňkavate fréjše na gubčie góry lub pomíže

Pronina paštrisko górsnie (Learnohora) ^{beryllni} Weigel L. O. T. T. X 57.

Pühle p. Sölle

prustovíe - veľké toky nerovníčnaté

Pac' droga, podší cíen. ozem' pout. vojji, put. stúow púto; pol. pažnik; pou. norradomoli deada Porped, stáie: Pon, šet, co znaoty tylo, co wzúroie II.

Páčka v cíen. síceňka od pac' zdobúate. II

Plosek ploško máj dvi? potoku zar. por pleso II

Pleso g'eb. mišnie v naco, g'ieci nagíy úradet, drúvra v naco vyb'ra rody) líes, podšide, stúov, pleso (jéron), ozem'ie pleso (g'eb. jérikarúvia) vsq. p'el'ro, p'epo, m'ruskie p'leso. II

Pasot (pasotí nad Reba) = rad'á, usov', pad'á 2)

P'aj g'ebka síceňka (d'ec) pláviú rom 3)

Pleso g'ebia v naco (d'ec) ovom p'lesá. 3)

Pchar g'ora p. zášim od rom. p'ebhar p'uchar 3)

Pirta droga po ktorejose z konaru té na paštrisko p'edri; síen & nemún'ského j'eri p'ierov'nie šovin'skie; port v serbsk. m'iešna droga 3).

Petranka g'orna íoblna p. kauru 4. Rovin'ska narva rumun. kauriv 3)

P'ejuj líkuj, líkul g'ora v. Turki rum. ale amur. m'iešnie 3)

P'ekura potou p. Berexavie níx. moie z rum p'ekura, prava, mg'á 3)

P
O
R
S
S
T
U
V
W
Z

^{3iei}
Petravna u. Roimolova od rum. petra skuta 3)

Petrykiew góra k. Turki i

~~Petrykiew~~ Petrykiew góra u. Dauska } petra 3)

Petrykalyj Berg no. 1. Suditkoina H₂

Pianula góriet góir k. Suditkoina rum; znac. nijasne 3)

Pietros k. kamiusa koto Morany i Car. Horse rum: pietros 3)

Pietroul góra u. Horse, rum: petroul 3)

Piru góra p. Slynawa, rum: piru, die Fichte } górska sciana

Plaj góriet m. Kacusklem i Roimk, rum: plajii 3)

Plajok góra i postok k. Angielowa. Diminut. od plaj

Puncela góra p. Abryozory: znac. nijasne mori rum: puntecca

most, iedno górskie 3)

Pestie i s k. Kavega miesta pot Posa

Pananga ^{vróimys de drinung, ras. praz boony} } (veua M. II str 24

¹⁾ Instacije tak amia górale katmaney torfowiska i bagna w dolinie Morany.

1) Trjnovis = Hydracis ditory po lit.

Poresyp = Mierzja. ~~XX~~ 5 S. 130.

some 3/
ictos 2/

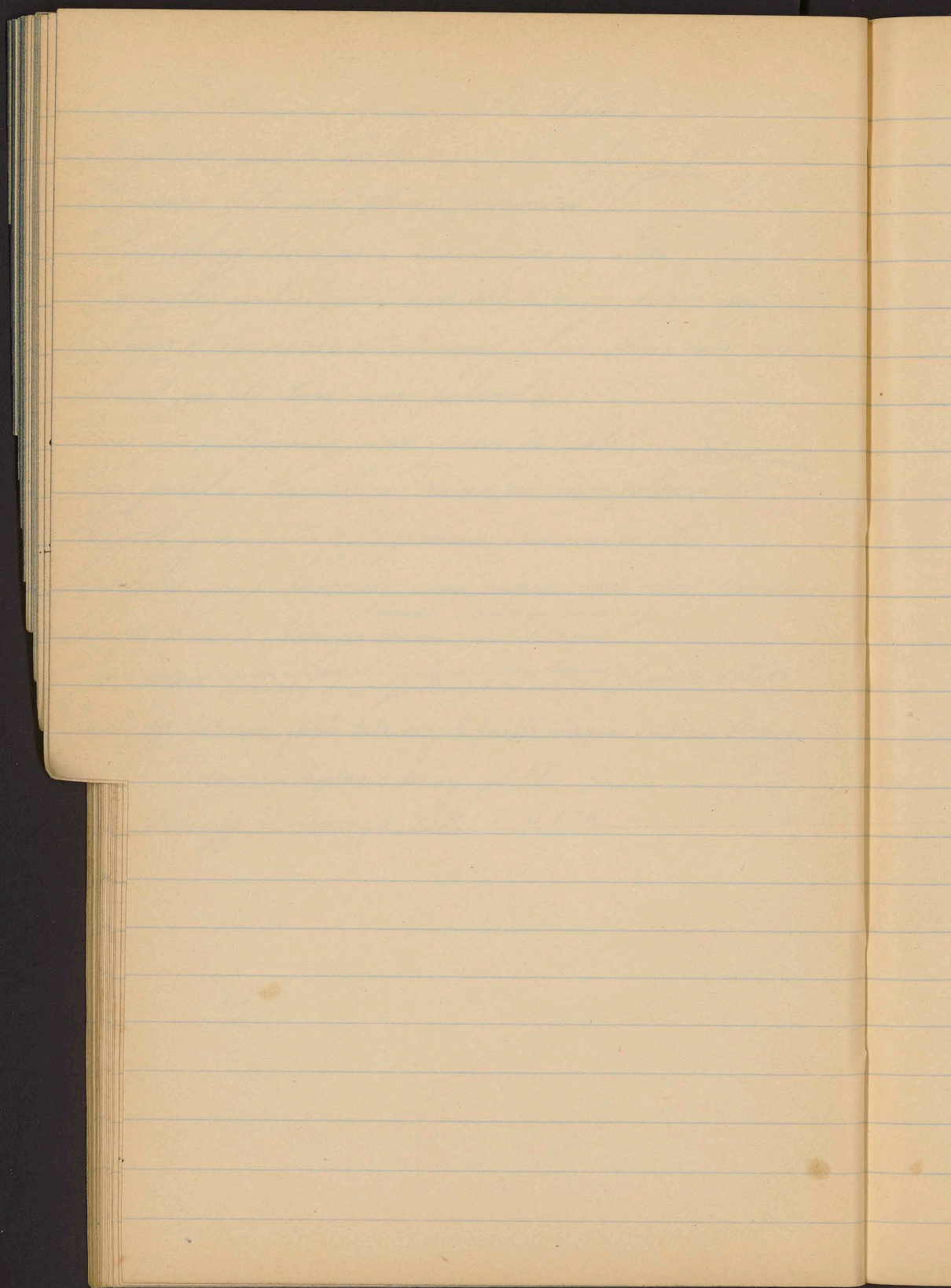
uim

tecca

24

my.

Q
R
S
Sch
SI
T
U
V
W
Z



Q
R

S

Sch

SI

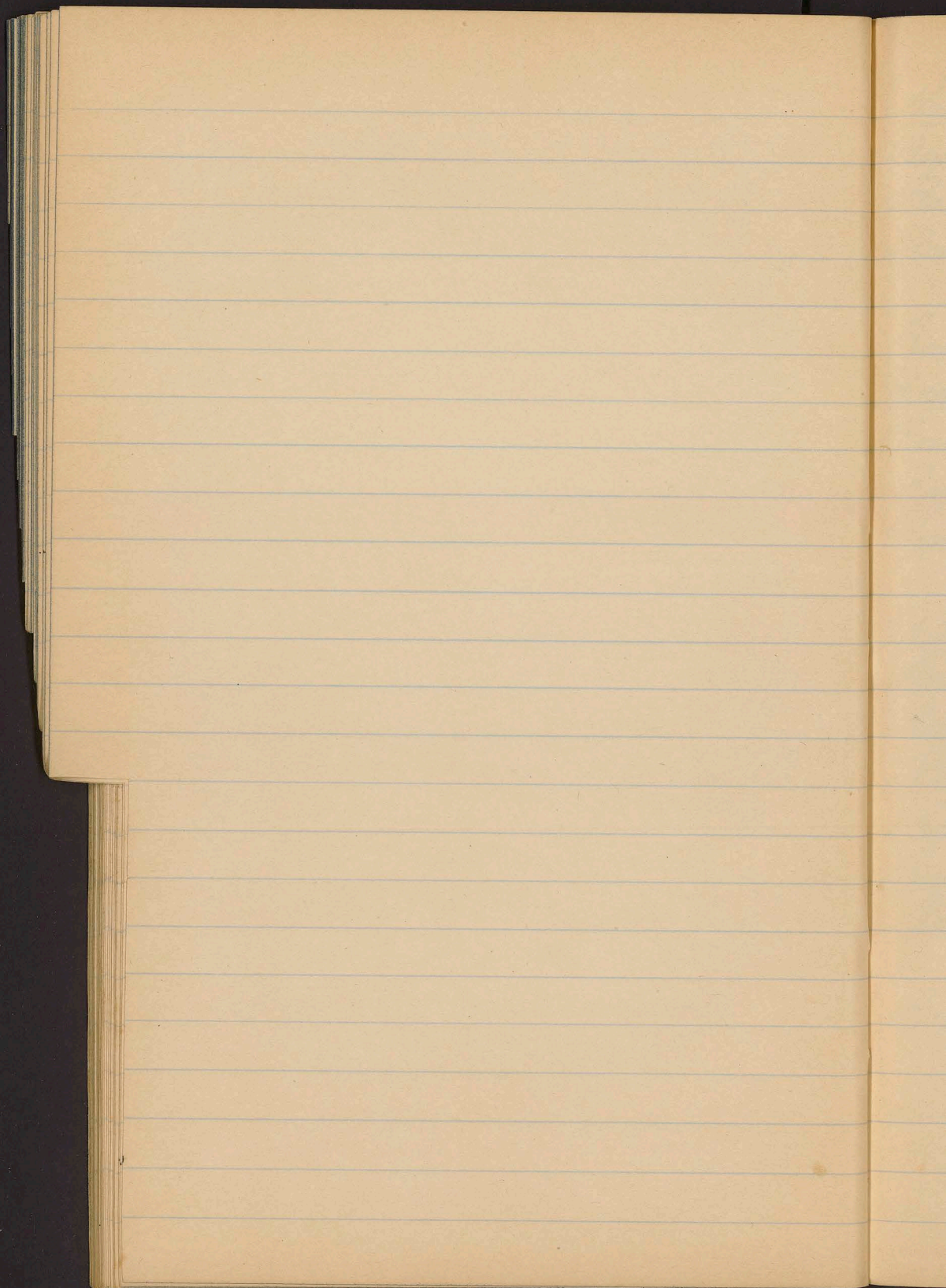
T

U

V

W

Z



Q
R
S
Sch
SI
T
U
V
W
Z

Ro

Ro

Ro

Ro

Ro

Ro

Ro

Ro

Ro

Ro

Ro

Ro

Ro

Ro

Ro

Ro

Ro

Ro

Ro

Ro

Ro

Ro

Rabanisko las vysokey i.

Regle roquina i gora lasem potroite u potroica u. Tatr i.

Rostoka, roztoka miejce gorstke gora i: dnie se i dnie vody

Rowas Karby / pije na rowas, vyraimie vyjavane tauu, gorie i
lud ~ uctie pisa; u Karcombach ora Kawaalka seera symptom
z jedneja strany i drugij strany travyraja kudy na Kawaalki i. Mavry

Rovienka rovina, rovne miejce bez lasu. i.

Roznog miejce na Kelenicy, gorie se stypaj i. Wojci: Galicy, Ugyry
i. Brekovna N.T. X 62.

Rostopasi' prapaci i. cian II.

Raptanka rila bad / the / offenc. rumunisch. Urspr. (Kawin)

Rypa obrony obruco bnegu / Kadrona, dva / od rypa rum i.

Rinckocher vyjadrene byu Karmenne N.T. III. 12.

Rosulna rie p. Sobotiny, narra rum. Kawin. 3)

Rungwy h. Cecynivyma "

Radul narra rypary p. Zabiem, rum. Raduli 3)

Raduskul potroina p. Zabiem, rum. Raduskuli 3)

Raposa, rasi, Dragosa worch p. Kalmem (poustryj)
rum. narra Kawin. 3)

Rotundul gora p. Tat # Tekuora, vidocnie z
rumunischeg. rotundulu tau rotundus 3)

Rokita recte rakita od ruckita pautistko, prierustnie
siv. sionu na or narreie gori np. 4. i. Maury Rosta
p. Mirulion tau potetu Rokita rum i. 3)

Rusor recte rusior gora i. Galbanora rum rumor
Crey 3)

Rypa čorna gora i. Servecouva rumun: rypa
Crey 3)

Rypivara uici h. Turpi, znavy, potroina ora
Crey "od rypa" rum Crey. 3)

O
R
S
Set
SI
T
U
V
W
Z

Cyprianska vici & Kaluzstion ~~sta~~ por rypiana 3)

Rypana gora i potok Sad Borohy por rypiana. 3)

Cyprie vici & Doliziskiu por sta 3)

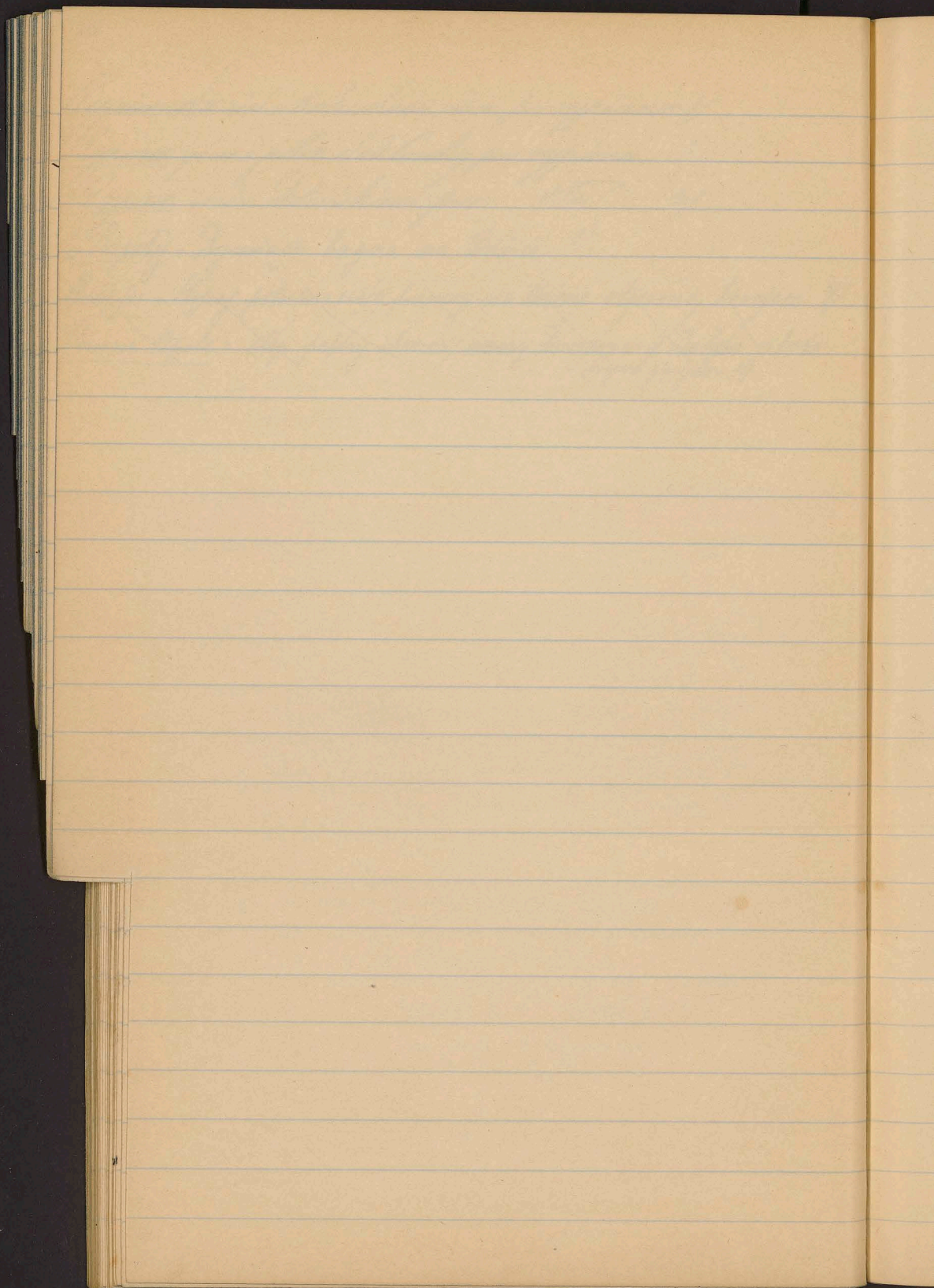
Prizty = Dymiace bagna na litvie. 4)

Step = hryz potona ceje prawy na litvie otocena, brodem 4)

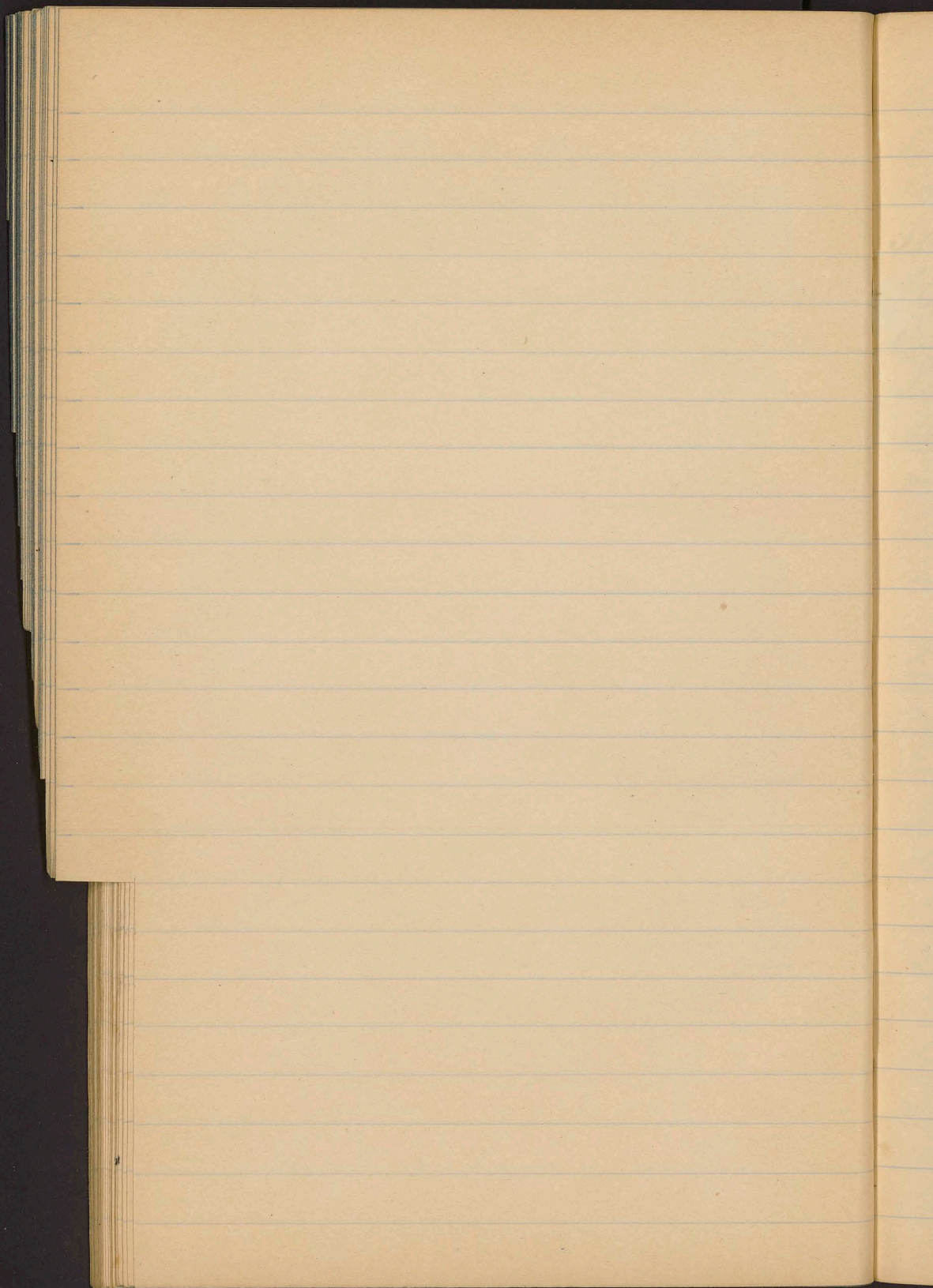
Stanne Opole = step pejny paroi medy Amekrem i Bohem stano-
trym jezdr. 4)

em 7)
Ardo=

S
Sch
SI
T
U
V
W
Z



S
Sch
SI
T
U
V
W
Z



S
Sep
SI
T
U
V
W
Z

Sirlawa ^{rodzaj} i

Siut ^{szaber, drobny piang} i

Skryzale ^{podstary piaskowca} i

Stupa ^{kamienie utrzymujace rowy} i

Szren ^{drobna kora na potokach} i / ^{czy by - Siggis?}

Szypot ? O.I.T.X 63.

Sotte i Plulle ^{moiznaby namerai Oknarmi i Okarmi}

Sklepienie ^{nieba N. 5.} ^(FK Marywa lud woz, wytopione zapodroci i Gips. R.)

Swiatlo - ^{ciasto nieb. N. 6.} (Moiuriski).

Sihla ^{mozar na górze lewistej (nad górn. ziem, znowy, domi i in.}

^{Podkole i znawc. treforick, ydri indziej, góra lewita z rumu silka}

^{Tac silva itaj narna trawicke.} II

Lickowata ^{cola ilasty mowry zemi} II (Schfomksholl II: II)

Struga ^{podk. zagroda dla powie, alb. strung rum: struny wog: ciotompa}

Sablz (Kozut) ^{sabliczkura} i ^{starow. sabelok} (oniody, kuzon)

^{z Szypot. staj naryw rdze: Sabata i mizja Sabazy i Cestulor.} II

Silwica ^{droga ciest, silnice caesi.} II

Skot ^{byro, Motnia} ^{zgod zjuziak p. i skotom byro}

^{Stowit: czy od tego narna Motniaki: wie podobni ?} II

Skrada ^{wodny trawy} ^{podk.} II

Slin ^{rodzaj gruntu, margid ciest; caesi s'len, st.}

^{S Niem: Slin (Sklidm).} II

Smerek ^{sierek} ^{podk i galic. Smorkcaem i sth; smorec}

^{presnie, na pedhale sierek = modrost.}

Sren ^{podk. stst s'rene, bialorus serene, t. monopa}

^{(szren) sieregu amaranieto po stopienie II}

Sryz ^{kora na potokach, zapojeniowie II i lubelnie, for}

Struz ^{szren smek ciest, szren, caesi II}

Szaffary ^{Chaubulini i mybna od Schafstager, podobni}

^{od sz. niem. schafhaere II}

S
Sch
Sl
T
U
V
W
Z

szeliga imie rodzice, roz. r. ozn. szelcha, roz. szeloga, szoty,
ga rodzaj biera, sisl? szeloga I

Skomoroch polski, skomoroch ruski, ros, skomorochy, sisl.
skamarakas lit, anacy kuylan, ouduare, muryani,
komedyont etc: nazwa roz. skomorochy. II

Tatra u Bojkow szaty na najwiekszym gorach, gdzie roslini:

tlon ugor, tlota, tlacki pastuska, monowini halwie por.

tlak tlak ziemia dawno odlogiem lerga, od bydla przegiego

tlie szosowa, sisl: tlaka - panowyma bulli tle, roz:

tlon tolonka - odlog, ugor, pastuska mow. tolonka 1)
ugor pastuska 2) tlak panowyma por. zini, futu mow,
szyna 3) plac bojni. I

Struga wielka zagroda / rebrk / strungo rum. 3)

Salas' solian chata ugorali wozicie zagroda ta wiec (kozary) / szroniki, ca
la pastuska (kolyba) / szaty / komary / doyrabimie
tera z rum. i weg: salas 3)

Sehelba narasowiko, wyglaony las, zrab (sluc) sehelbe (rum) 3)
z strungo rum 3)

Strunka malytior w zagrodzie, maly popelnyca prouada, wiec do djum

Syhta qinski las (sluc) silha (rum) sila (tac) 3)

Salas' w rowach. osio' gory zysza przez pastuska, miejsce i lasie
i na gorach, gdzie orobylek & cave lato przeloga, szallas reg. 3)

Strunga deumiana toka, zagroda Kowice (Kozac) rum i szg. 3)

Strumba ^{rod} p. Namwina, nazwa rum. Kasowu. 3)

szesory wiec p. Kasow p. Postyriem "

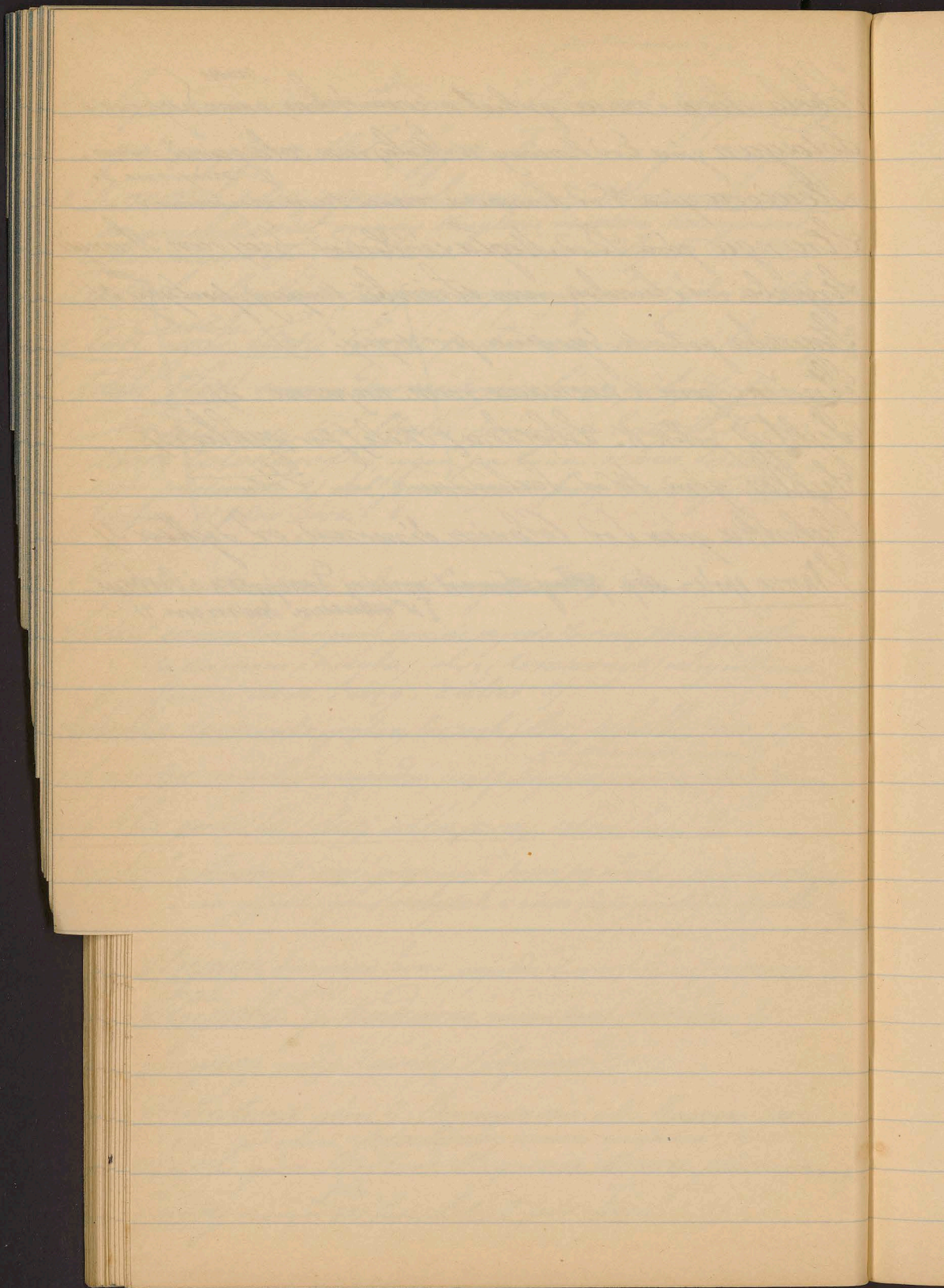
Sekatura gora H. Bererawa niz. i H. Kasowu moie
vs v p. r. ozn. sekatura. moie miejsce 3)

szesul gora szod roz. szoty, rum szesu prauowyma 3)

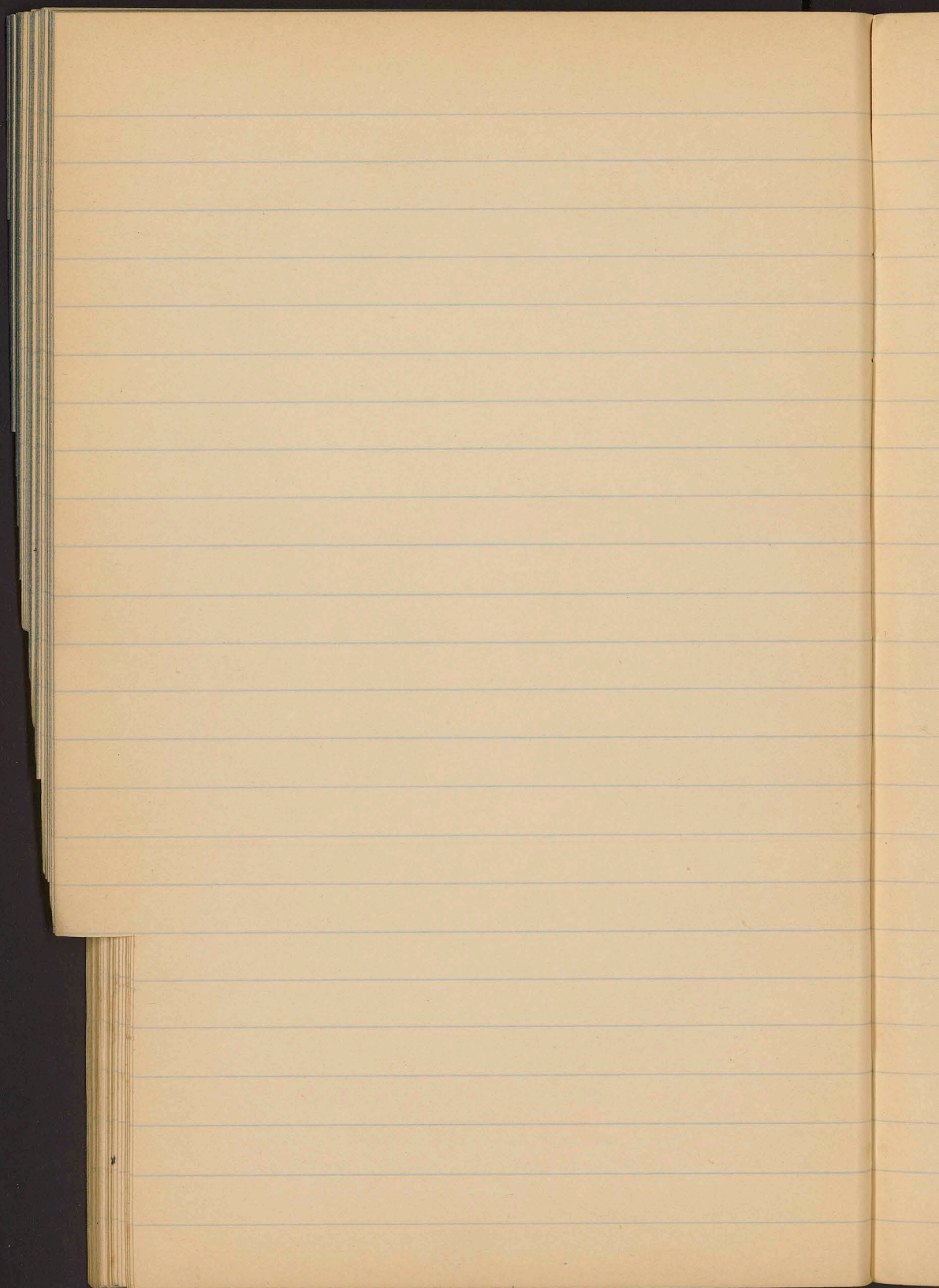
szesory nazwa roz. huculskil por szesul 3)

"Lebela stara i mala grbiet u Turacovickim, ^{rum} znacke nijesne 3
 Solagan gora E. od Konicow u. Nidaj rum solaganu, ^{znacke} nijesne 3.
 Steviora gora 4. od Karmaura znacke rum. nijesne 3.
 Stranga gora S. od Megla 4. im. Loshad. Nidaj rum Strangi.
 Stramba rici i huculan. rum strambu kunguy podguy 3.
 Szumba potok u. Szumbora por wzej. 3)
 Szupine gora 6. Karmaura rum. nijesne 3).
 Szutyj potok u. Libochora / Szale / por szuta. 3)
 Szylas gora Wod Szahodan Hro.
 Szhotha gora 1. od Polonice diminut. od szhta 3).
 Starne epke. step potny stan in miedzy Dnieprera i Borkem
 [u zabawem karmorem 7)

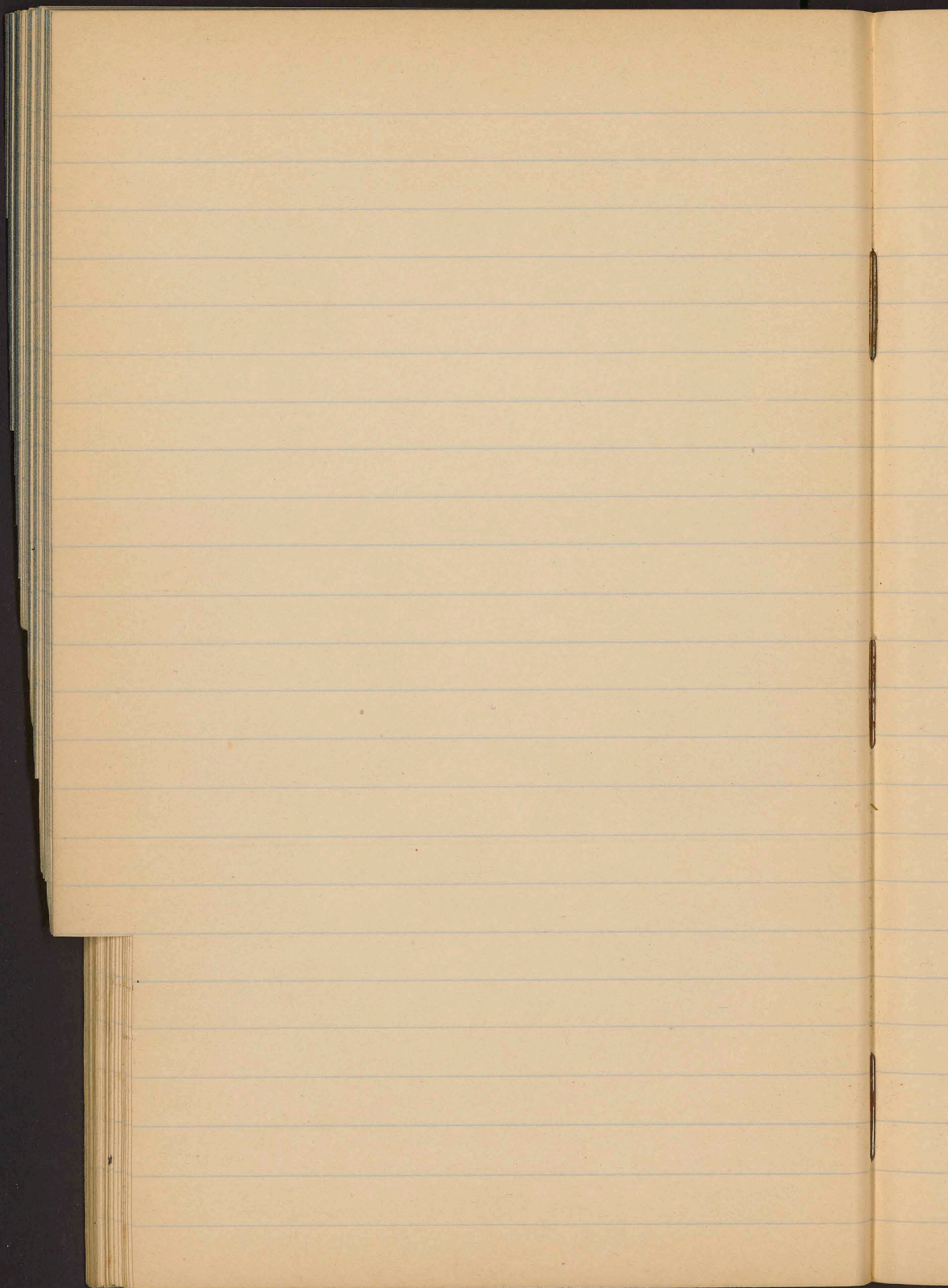
S
 T
 U
 V
 W
 Z



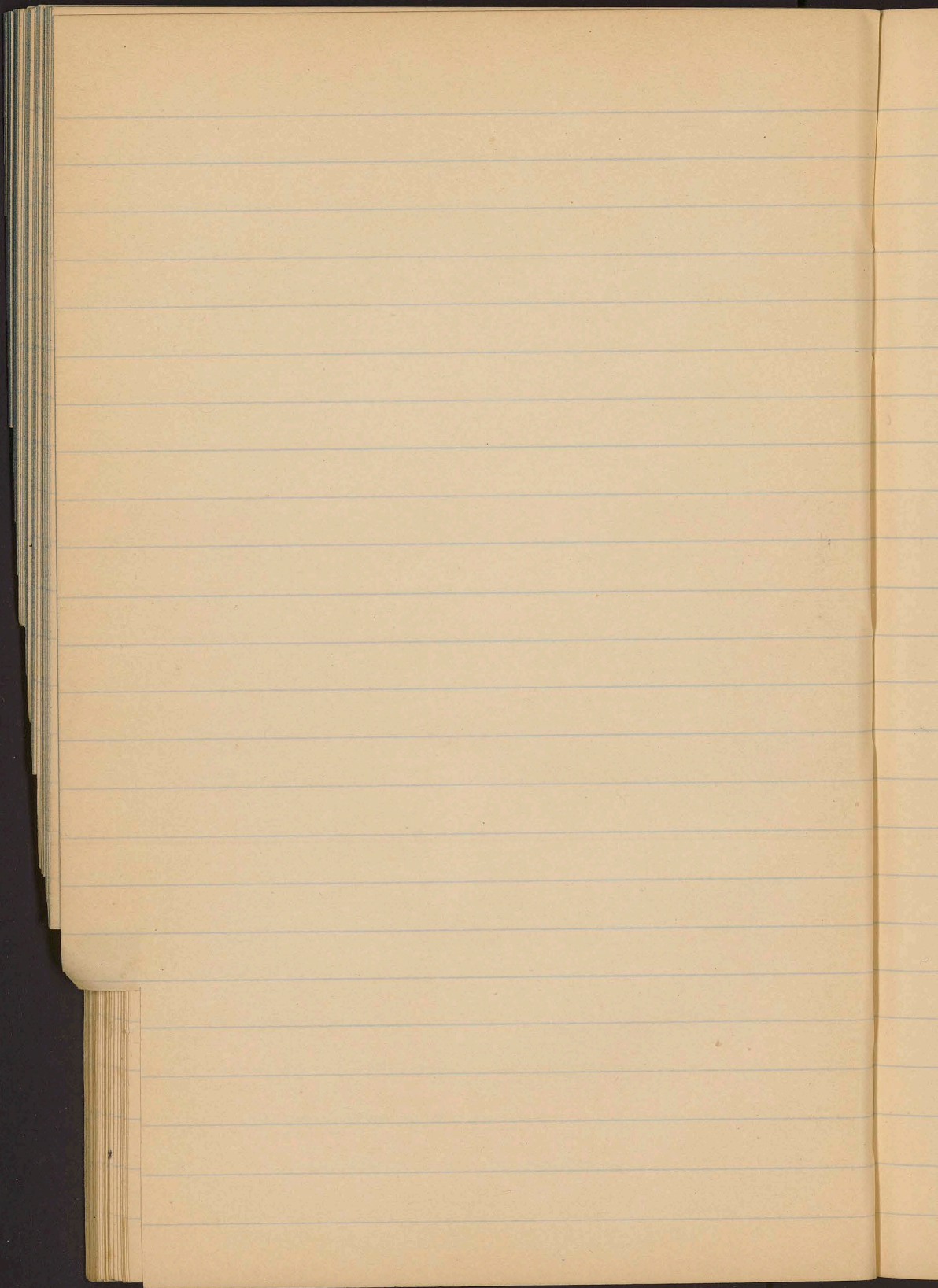
Sch
SI
T
U
V
W
Z



Sch
SI
T
U
V
W
Z



Sch
SI
T
U
V
W
Z



SI

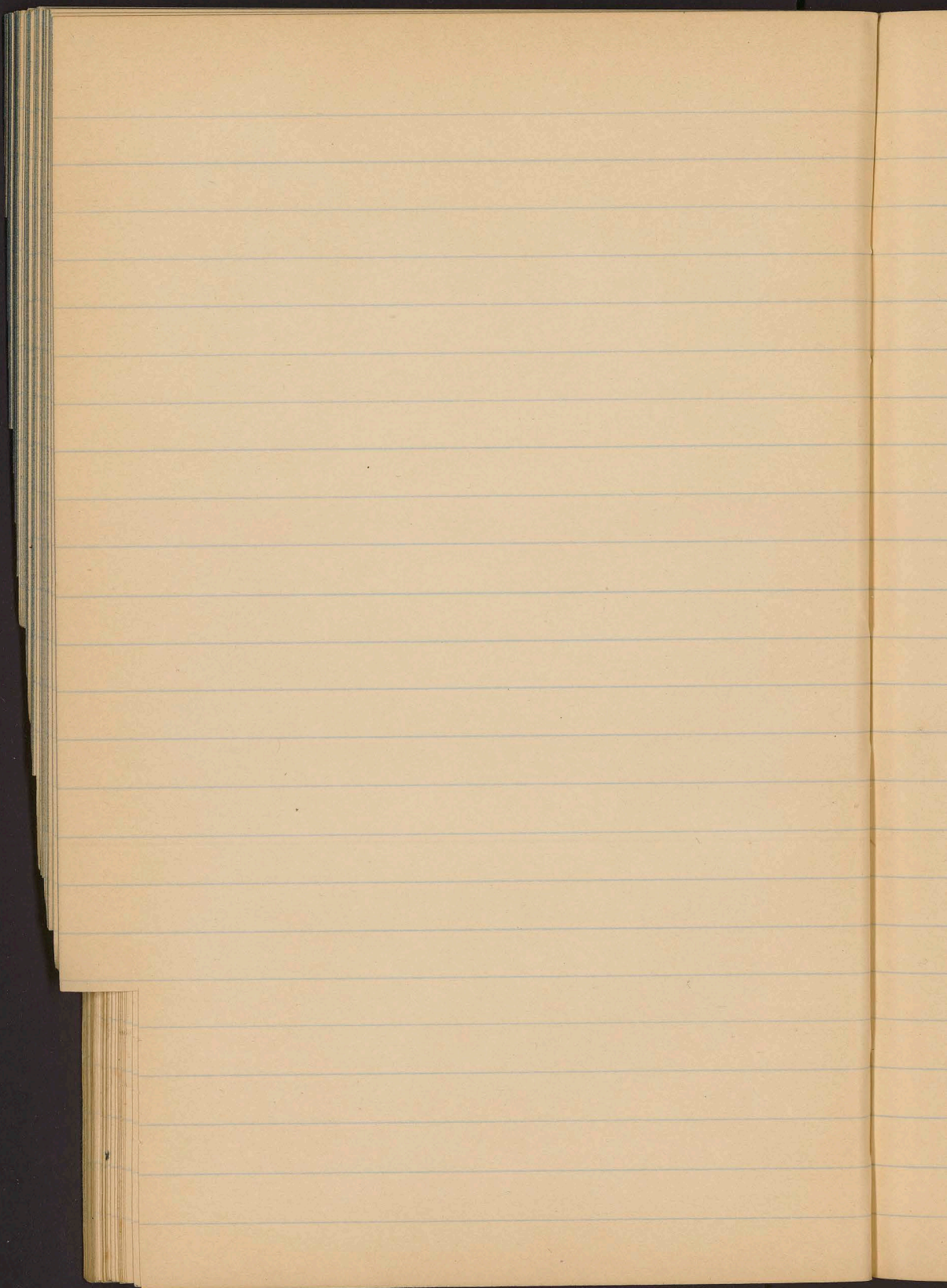
T

U

V

W

Z



SI

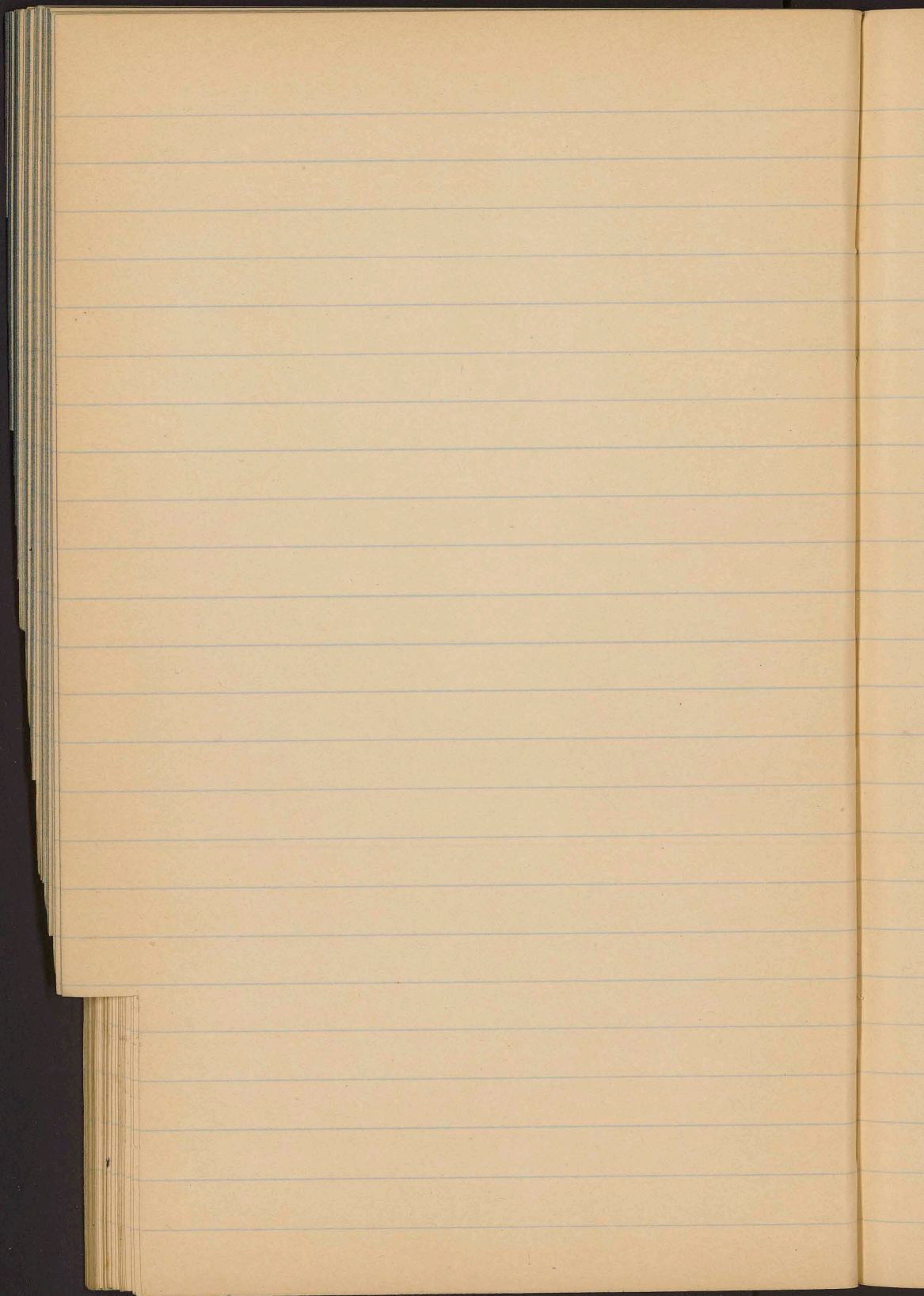
T

U

V

W

Z



SI

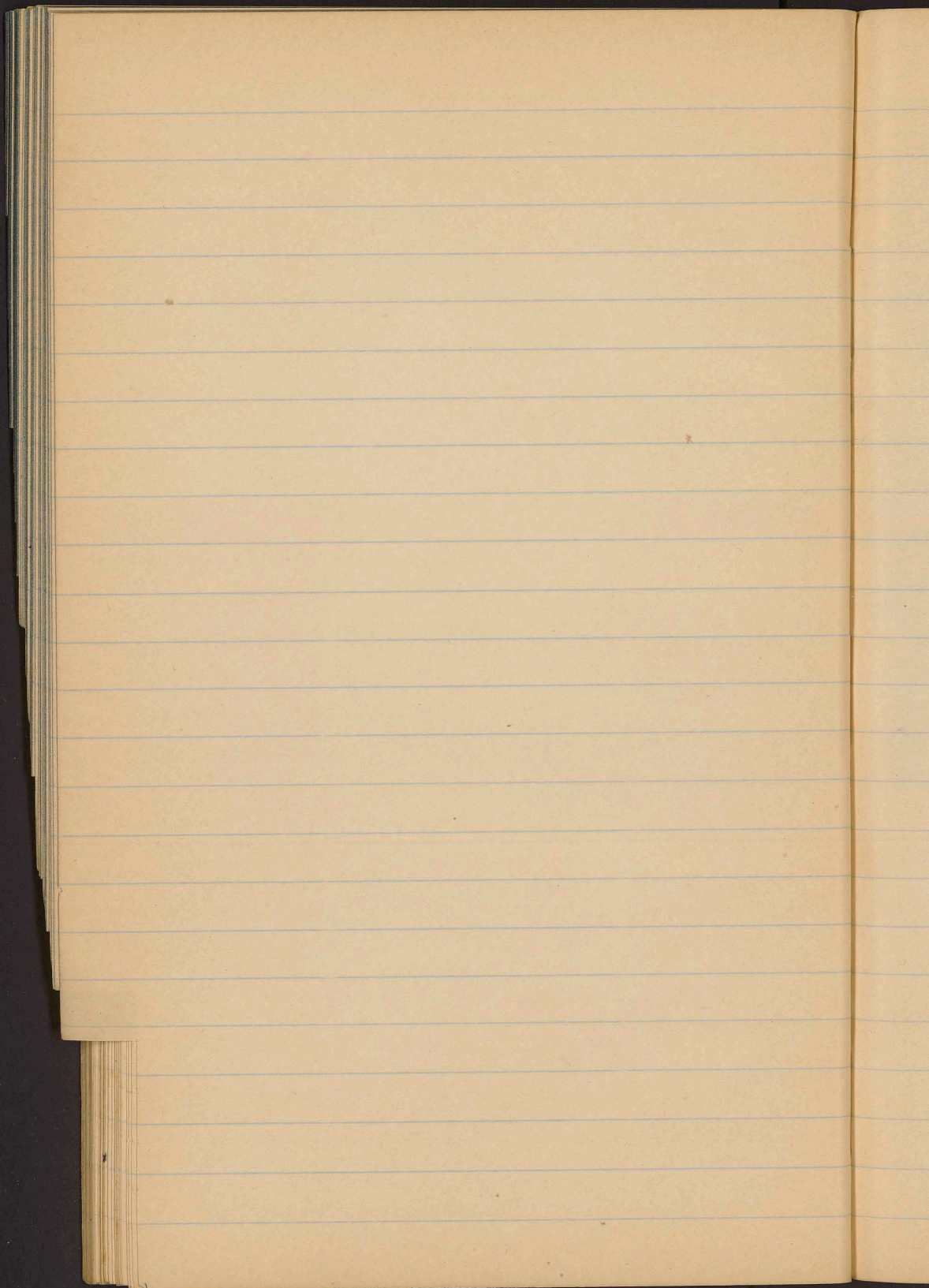
T

U

V

W

Z



T

U

V

W

Z

Tu

Te

li

te

Tai

Flor

Tu

Ty

Tu

Te

Tu

Flor

Tu

Tu

Tu

S

Turnia nowa skała, tawiucka Patr. 1.

Teliga dawnole radeyński pow; telicha wóz chłopski moraw; te,
lika wózek, telixi wóz od piuga tomaw; na cny rodre
Teliga, Telixiński, wóz Telixiński na tujowach 1 1/2
Tatra skała na najwyszym woytach, gwie wielmożi Karloje (u Bojko) 2.

Tłok ugor, tlóki tłockie pastwiska, mawny kalskie tlók ziemia dawno
odliżiu tuzi, dbycia paszowego o tloczama podk. tlak pastwiska ma
stis, tlak bulg, tolok, tolok odliż, ugor pastwisko wóz, tolok
1) ugor 2) pastwiska przy izirio, foku tunc na płu 3) płu tuzi 2)
wóz. kulwizna. 3)

Turnus wielka ksa (pięta) lodu (cał sam) prawidop. rumun. pastar.

Tyrasowice p. sanok nawa rum. Keturin. 3)

Tusul góra w dol. Brava (pod Bolechowem) nawa rum. Katurin 3).

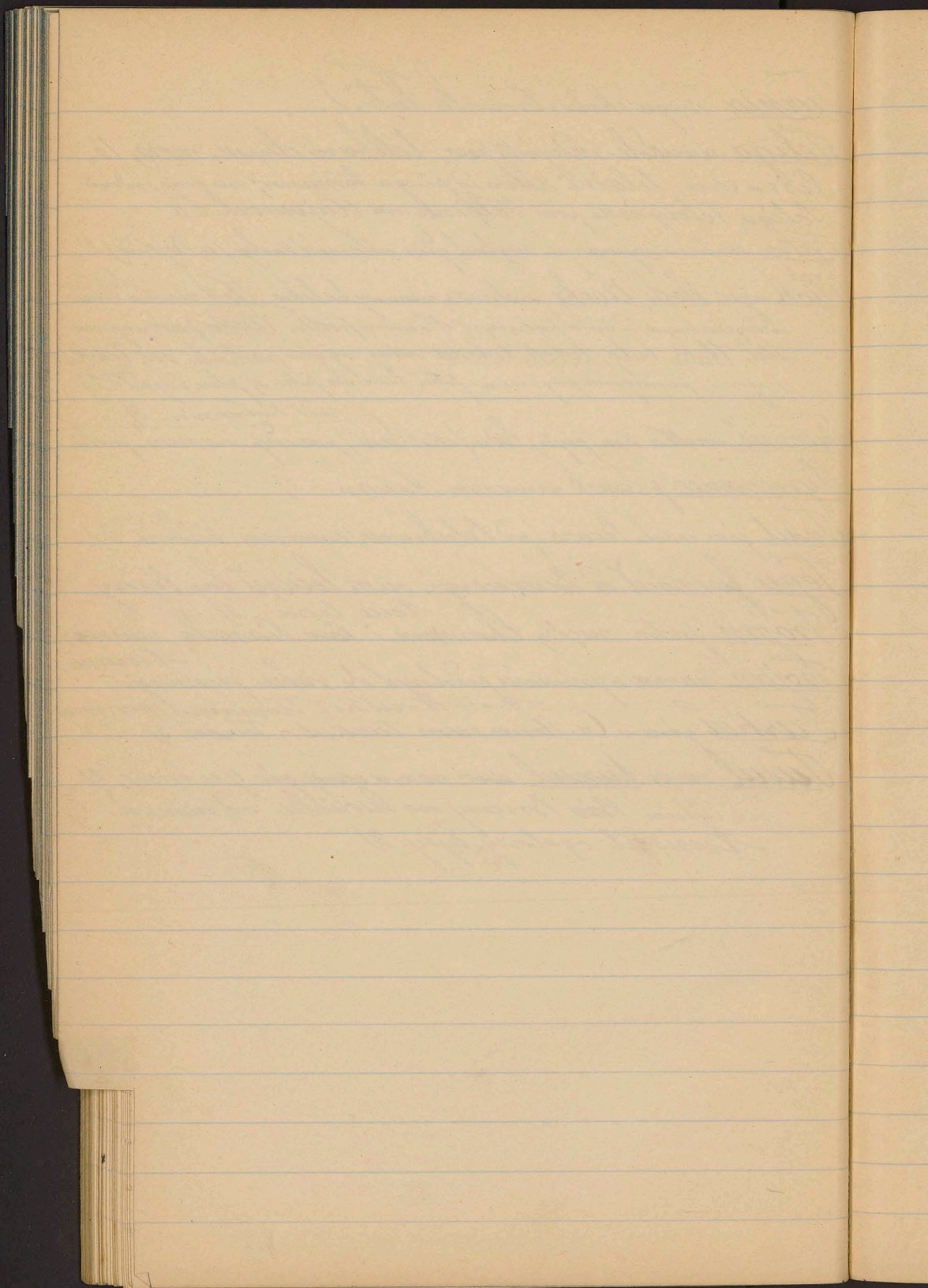
Tejus las wóz. od Berexiowcy. rum teiusu las lipowy
teiu lipa 3)

Trojan potok między Chamem i ~~Chamem~~ Ciamicu, rumun.
troicani.

Trojan nawa wzniesienia podobna do gaby zimnego
Kau Alruo'ni (Tomawski) por. wój.

Turkul góra u Cz. Home rum turkul - Turon 3)

Tusul ram tusul awi nawa dwa gór (u inoel, 2)
u wójcia ~~Wój~~ Briary do Sukielu od rumun.
tusul ogalony, tyry 3)



U
V
W
Z

W
U
U
M
M

Uboz grunt y jedne strom nachylony!

Uplax pochylacie y górah trawa, porost, les drev y kachóv!

Uvisisko, uvozisko uoy, uypisko.

Uvasovice poudím pravdy pod Uvasovice narva rum. Kálikin 3.

Uvasovce p. Grotthi

Ho

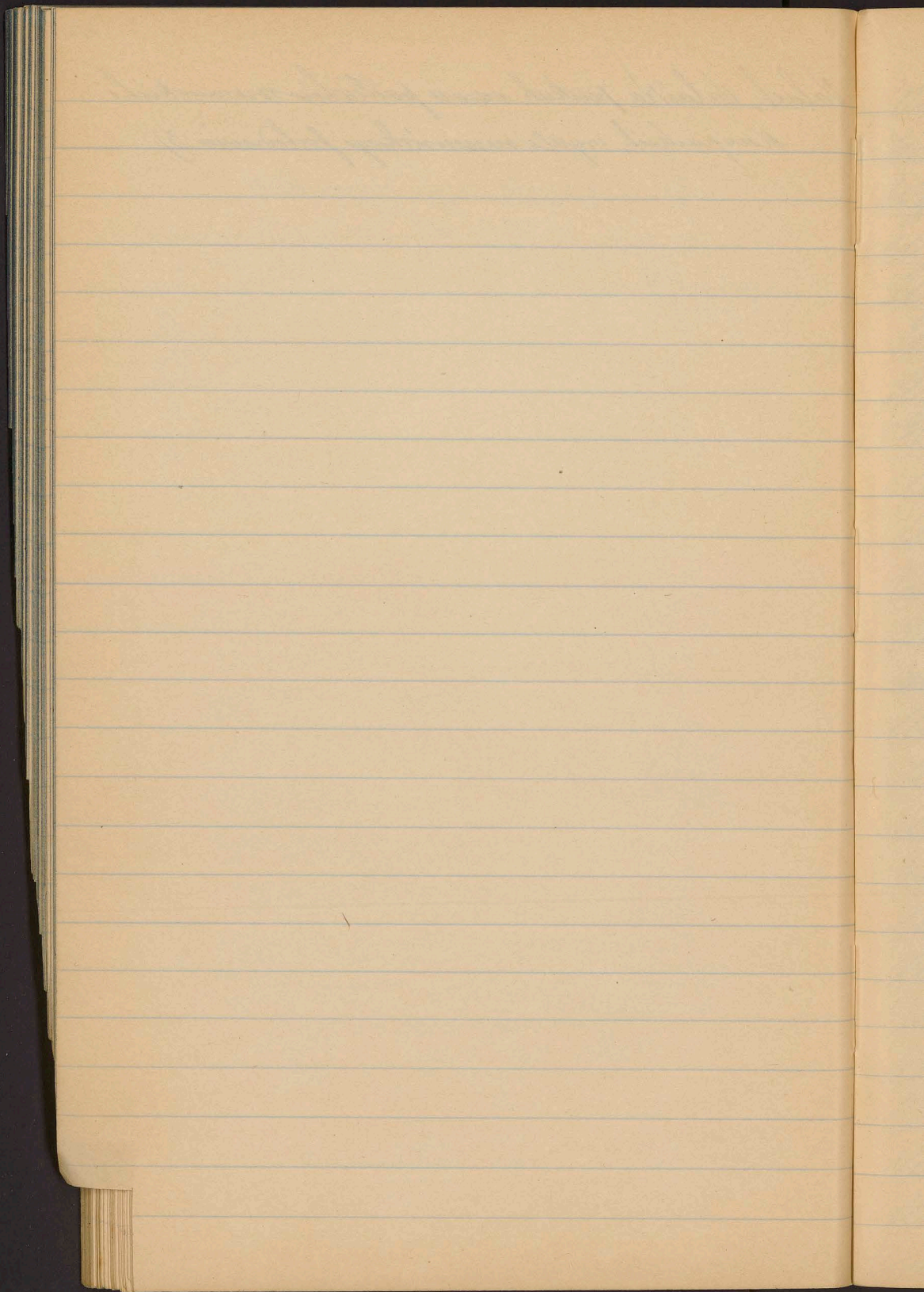
Cal...

Valach, Valaska postech, narwa postuchow norawskich i
Karpachich, myslu rumunichigo pochodzenia 3)

V

W

Z



W

Z

Wenta kamień 1

Wentule miejsce rzeźbione kamieniami 1.

Wykrot wyprost drzewo wyręczone z Korowcem 1

Wykroty, wykrociisko las wyciamany przez lawinę 1

Wyłomisko las przez bura porobony 1.

Wywierzyisko miejsce gdzie było wytryska 1.

Wyżni góry 1

Wasserscheid Dział wody. l. rozdzielna, rozdziel 1

Wianotnyg = horyzont N.D.

Wschodni 93. 329.

Wajda namiętność kłopotów rum. i węg. wajda por wajejwoda; węgry Rumun. l. Grezy od siarbita; wajejwoda II.

Wajach - jucha, Wajachy narwa lud. H. Cieryna II.

Wiosny góra siadony o Rumunickiem południu II.

sihlat II

~~La talle niej sian sianona La talle Maie - tawicki, talle talle por~~

Walachowka p. Kharak p. Maksymianca roma rum. Kadevin 3)

Wiochy H. Wrodoia "

Wiosnianna Maia i talle H. Kola "

Wiosna riel p. Dolina H. Bdechora "

Wioszora p. Sambor H. Lgni "

Wioszynowa p. Storu Miastku "

Wioszynowa H. Boleki "

Wioszynowa H. Podkajec "

Wioszynowa p. Podkajec H. Morosianki "

Wastul góra 4. G. Hora rum. wazr. wiejsone 3)

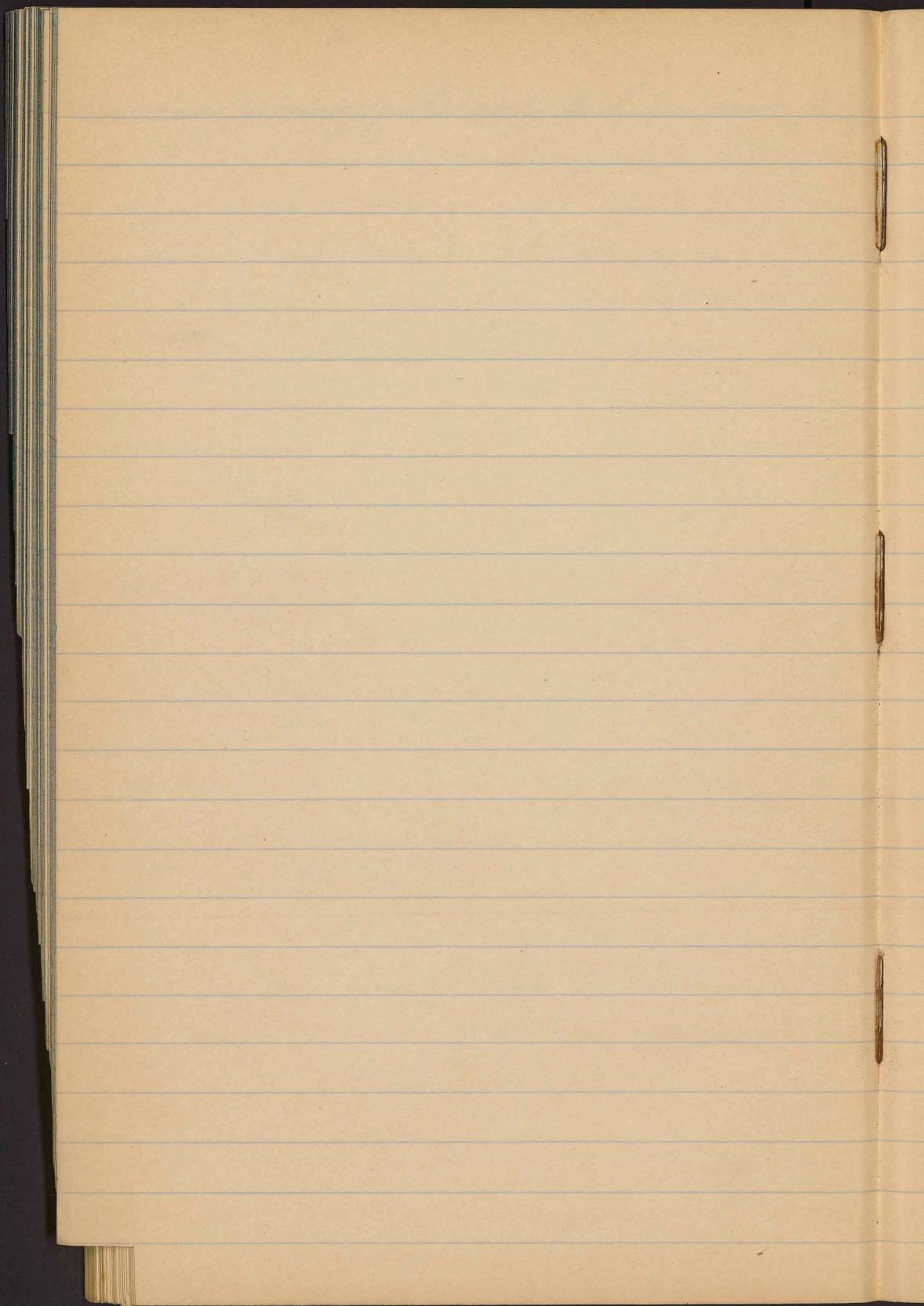
Wawoska góra 4. od tylla tyle co rumunicko 3)

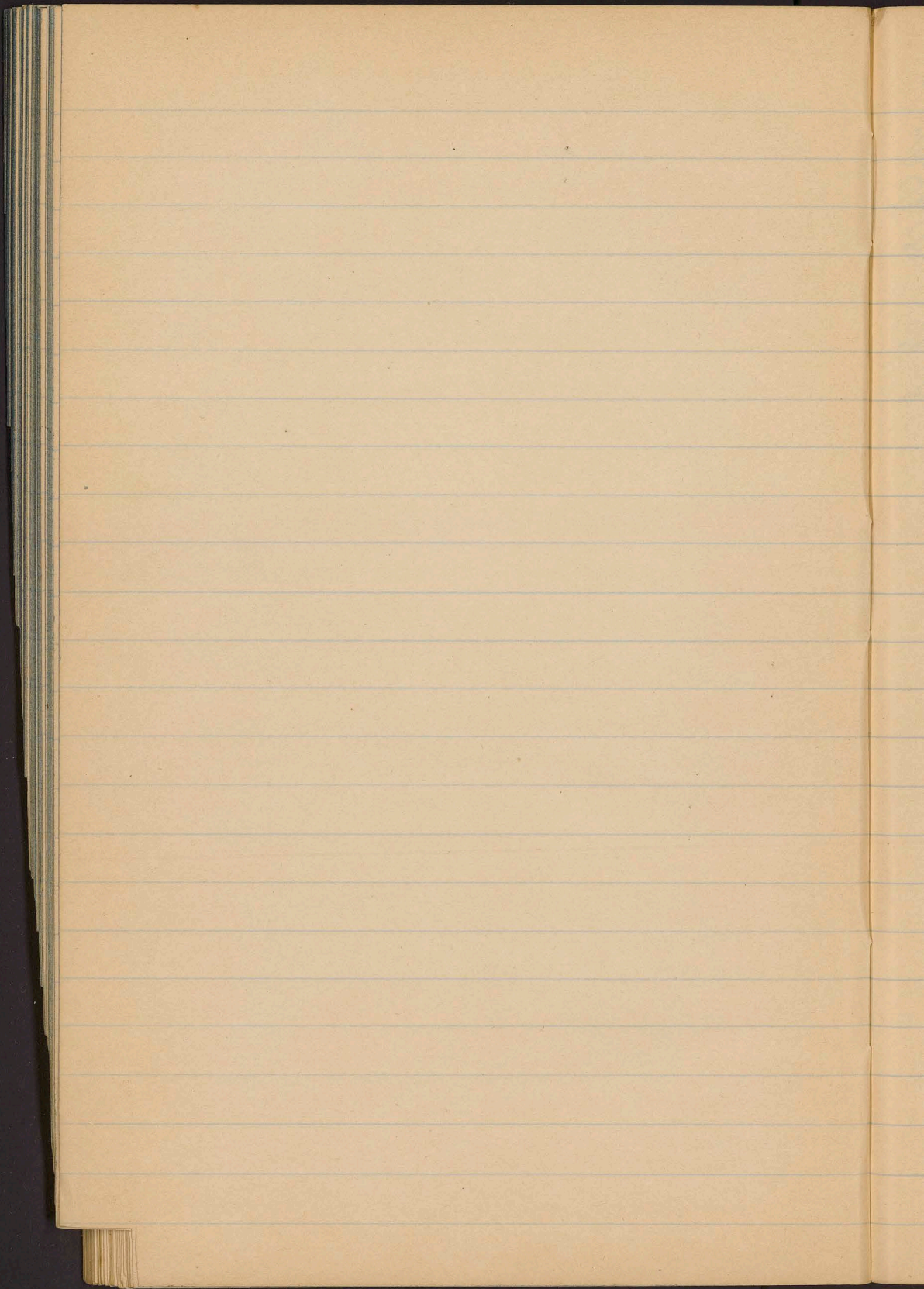
Wawosany (wawosany) 4. rielit Kolenczera i Romun; for tomo.

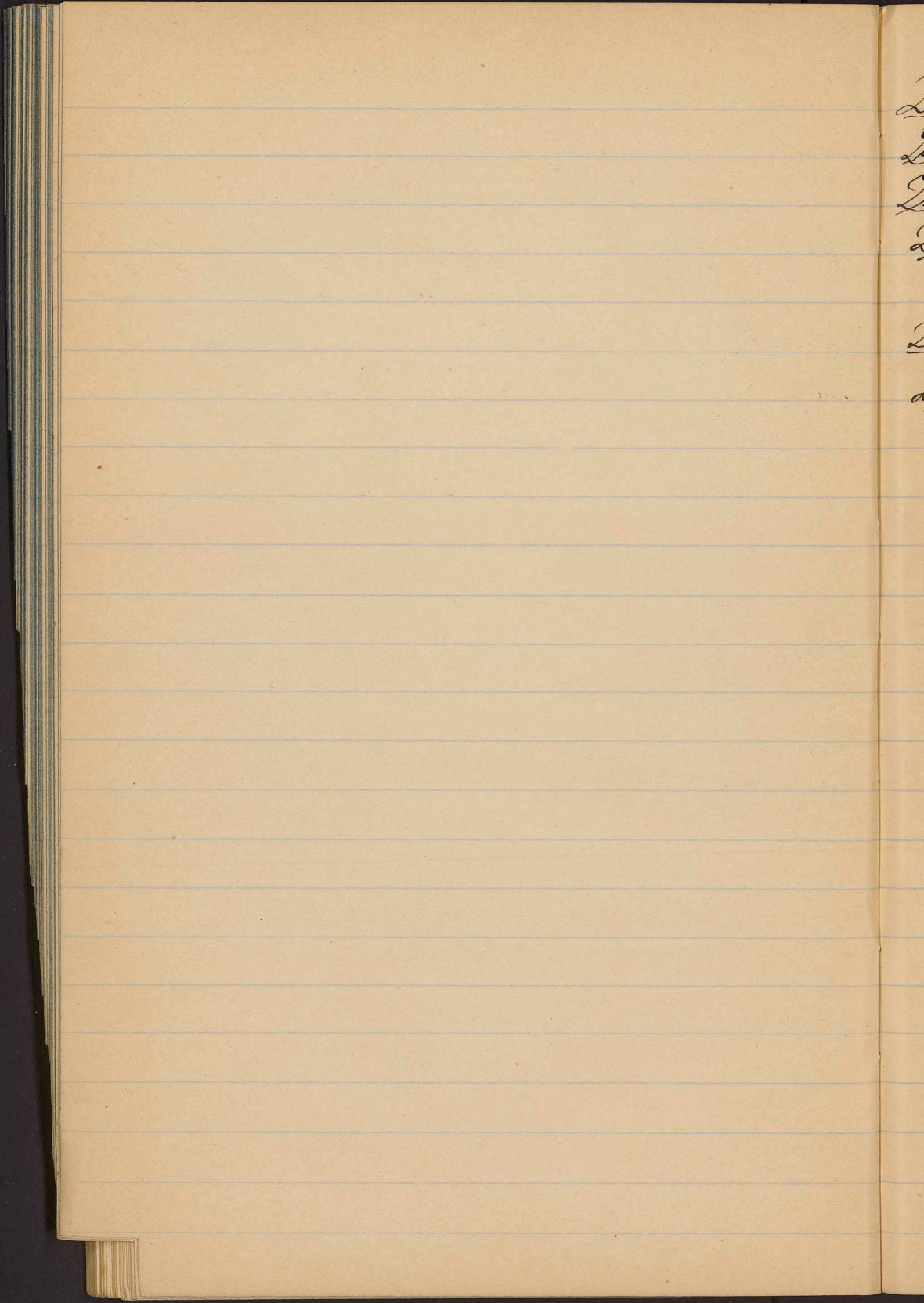
W
%

Włoszanie / włoszanie / gólic między Michiose i Turmę ³⁾ per 47.

3)
for 1991.







Zacinanie zastawianie drogi v lecie s'ic'etemi s'pennami i.

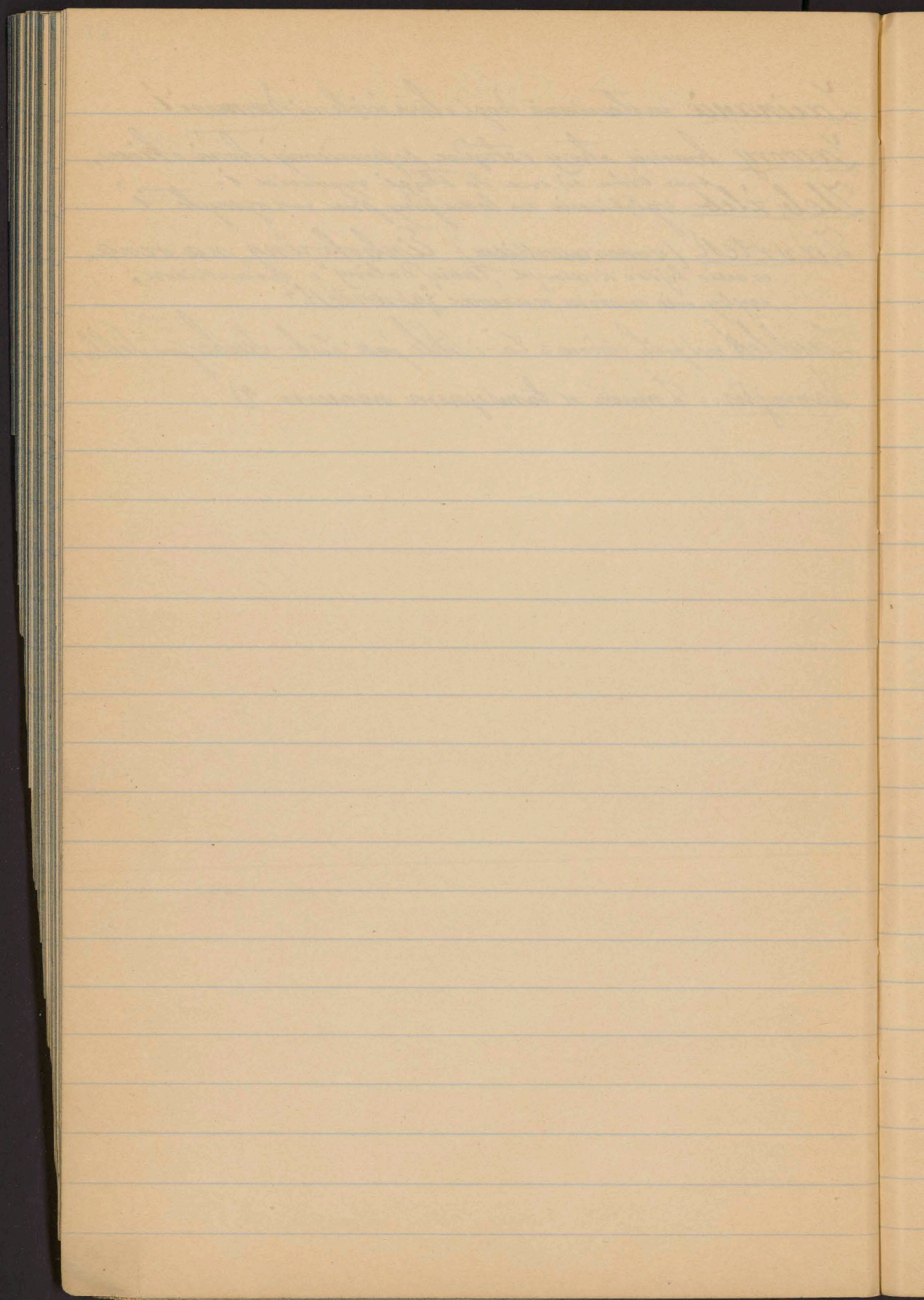
Zawory brama, otvora v stegane po p'ruic'ovng i'borne op'ice,

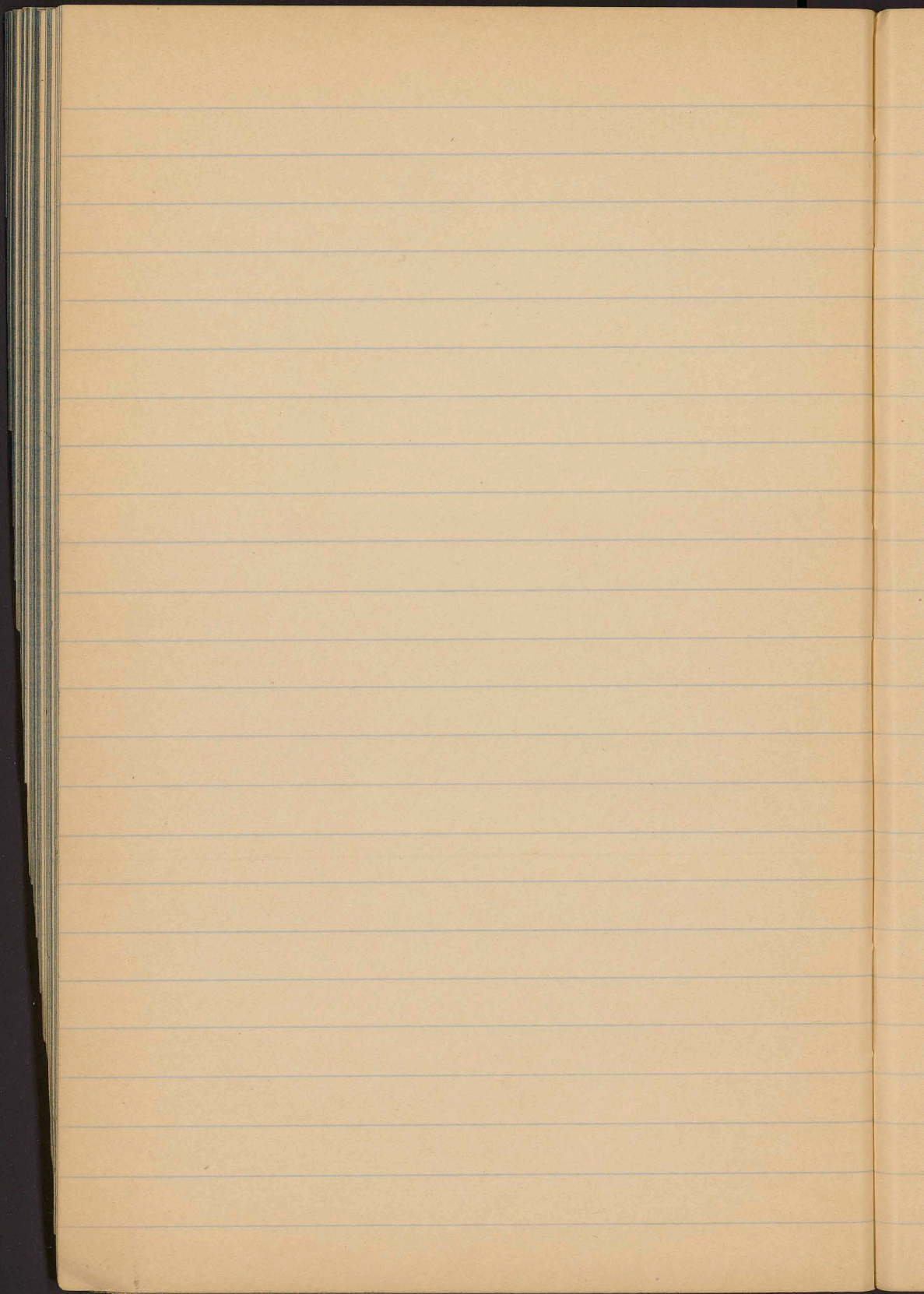
Zeb z'leb ^{amer k'ion si' arce do st'ag'ly z'p'ad'nia i.} z'p'et'ovanie na l'ovu g'ory p'ruce rove vymyke i.

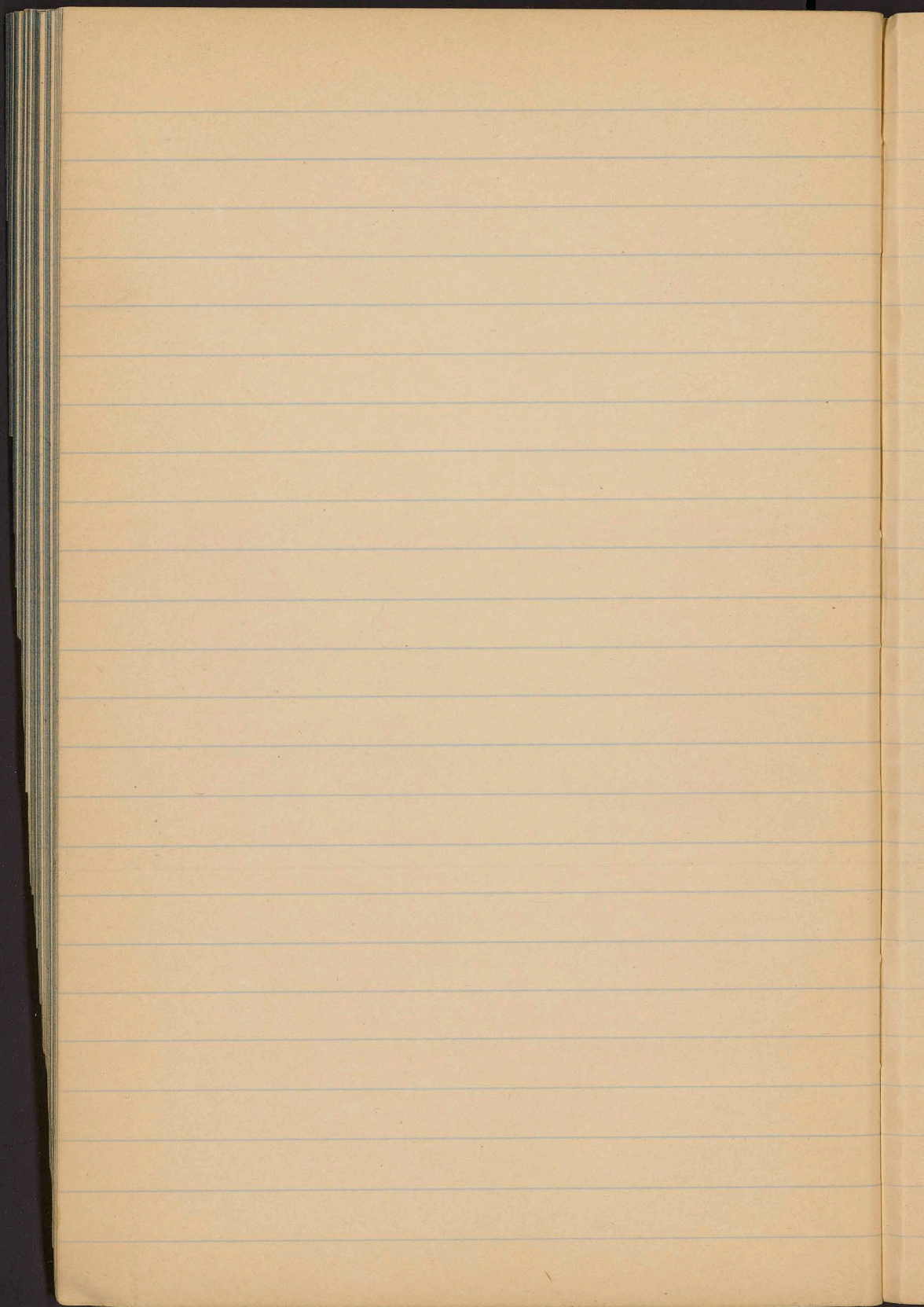
Za'vrtok (v moravskiem) Einbohrung na osvna.
 v'ec'ie l'ejk'ov k'rasorych, k'arie Doliny v k'ro'v'ic'iem;
 v'yby n'ie mo'ina narvat "z'ap'iet'ek"

Zaviblet v'ic' p'oth. z'v'oz'one z' La-i s'ible jak z'ub - Suche for Silla z.

Zamajtis = Zamok v kam'ejnem narvce 4)







17

17

17

18

19

20

21

22

20

1) Aug. Giesbriowski Spis zgrupowań podhalańskich. Tom. I. ^{Bibl. 299}
Pabianickiego P. I. 1885.

2) L. Malinowski: O niektórych grupach lud. polskich. Rozpr.
Ak. umi. fil. 1893. XVII. str. 1-102.

3) Minlosich Kalmusiocki U. d. Wanderungen der Rumänen
im d. dalmatin. Alpen u. Karpaten. Deutsch. H. H. ¹⁸⁸⁰ XXX 1-46.

4) H. Pol. Obrany z życia i natury. Publikacya pro Towarzystwa
Przyjaciół sztuki.

5) Vol. N.E. Europey P. I. ~~II~~

